



## Elevación y trincaje

### Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

|   |         |
|---|---------|
| POLIPASTOS MANUALES<br>DIFERENCIAIS MANUALES<br>PALAN                   | 94-96   |
| POLIPASTOS ELÉCTRICOS<br>DIFERENCIAIS ELÉCTRICOS<br>PALAN ÉLECTRIQUE    | 97-102  |
| CARROS MANUALES<br>CARROS MANUAIS<br>CHARIOT PORTE-PALAN                | 103-104 |
| PINZAS<br>PINÇA<br>GRIFES D'ACCOROCHAGE                                 | 105     |
| GARRAS<br>GARRAS<br>PINCES LÈVE-TÔLE                                    | 106     |
| GANCHOS PESADORES<br>BALANÇAS DE GANCHO<br>CROCHETS PESEURS             | 108-110 |
| MAGNETOS ELEVACIÓN<br>MAGNETO DE ELEVAÇÃO<br>ALMANT DE LEVAGE PERMANENT | 111     |
| VOLTEADOR DE BARRILES<br>BASCULANTE DE BIDÕES<br>BASCULEUR POUR FÛTS    | 112     |
| CADENA COMERCIAL<br>CORRENTE COMERCIAL<br>CHAÎNE COMERCIAL              | 113-117 |
| ESLINGAS<br>LINGAS<br>ÉLINGUES  | 118-125 |
| CABESTRANTES<br>GUINCHOS<br>TREULL DE TRACTION                          | 126-127 |
| TENSOR DE CABLE<br>TENSOR DE CABO<br>PALANS DE TRACTION A LEVIER        | 128     |
| POLIPASTO DE CABLE<br>DIFERENCIAIS BABO DE AÇO<br>ÉLEVATEUR ÉLECTRIQUE  | 129     |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



PMP-L-0,25



PMP-L-0,5

### PMP-L - Polipasto manual a palanca-ligero

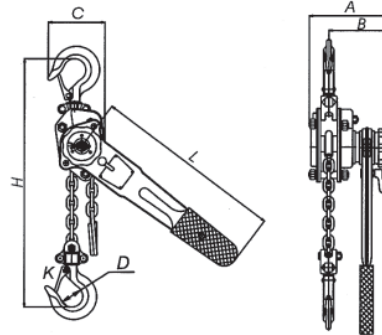
Su reducido tamaño y peso lo hacen ideal para elevar o fijar cargas en cualquier lugar - Dispositivo de punto neutro para fijar rápidamente la carga - Ganchos de suspensión con pestillo de seguridad y giratorios 360° - Los ganchos están forjados en acero de alta resistencia y preparados para abrirse sin rotura en caso de sobrecarga. OPCIONAL: Pueden suministrarse con metros adicionales de elevación.

### PMP-L - Diferencial Manual de Alavanca Ligeiro

O seu peso e tamanho reduzido tornam-no ideal para elevar ou colocar cargas em qualquer lugar - Dispositivo de ponto neutro para fixar rapidamente a carga - ganchos de suspensão com patilha de segurança e giratórios a 360° - Os ganchos estão fundidos em aço de alta resistência e preparados para se deformarem em caso de sobrecarga sem se partirem. OPCIONAL: podem fornecer-se com metros adicionais de corrente.

### PMP-L - Palan a levier

Sa taille réduite et son poids la rendent idéale pour lever ou fixer des charges n'importe où - Dispositif de point neutre pour fixer rapidement la charge - Crochets de suspension avec verrou de sécurité et pivotants à 360° - Les crochets sont en acier forgé de haute résistance et préparés pour s'ouvrir sans rupture en cas de surcharge. OPTIONNEL: peuvent être livrées avec des mètres supplémentaires de levage.



| Referencia referència référence     |      | PMP-L-0,25 | PMP-L-0,5 |
|-------------------------------------|------|------------|-----------|
| Código código code                  |      | 78-104     | 78-108    |
| Elevación elevação levée            | (mt) | 1          | 1,5       |
| Mt. adicional cadena (código)*      |      | 78-182     | 78-186    |
| Nº ramales nº ramais nº de brins    |      | 1          | 1         |
| Ø cadena ø corrente ø chaîne        | (mm) | 4          | 5         |
| Esfuerzo elevación esforço elevação | (Nw) | 250        | 340       |
| Dimensiones dimensões dimensions    | (mm) |            |           |
| A                                   |      | 92         | 105       |
| B                                   |      | 72         | 78        |
| C                                   |      | 85         | 80        |
| D                                   |      | 30         | 35        |
| H                                   |      | 230        | 260       |
| K                                   |      | 25         | 30        |
| L                                   |      | 160        | 300       |
| Peso peso poids                     | (kg) | 1,8        | 4         |
| Carga carga force                   | (Kg) | 250        | 500       |

\*Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### PMP - Polipasto manual a palanca

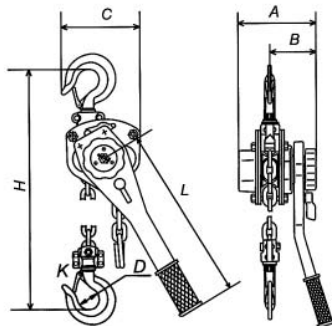
Ganchos en acero forjado de alta resistencia con pestillo de seguridad y giratorios 360°, preparados para abrirse sin rotura en caso de sobrecarga - Cadena de carga grado 80 recubierta de pintura epóxica para mejor protección contra la corrosión - Dispositivo de punto neutro para fijar rápidamente la carga - Gracias al separador de cadena y a los rodillos guía, la cadena siempre está perfectamente alineada - Los polipastos son probados por encima de su carga nominal - OPCIONAL: Pueden suministrarse con metros adicionales de elevación.

#### PMP - Diferencial Manual de Alavanca

Ganchos de suspensão com patilha de segurança e giratórios a 360° - Os ganchos estão fundidos em aço de alta resistência e preparados para se deformarem em caso de sobrecarga sem se partirem - Corrente de grau 80 revestida de pintura epoxi para maior protecção contra a corrosão - Dispositivo de ponto neutro para fixar rapidamente a carga - graças ao separador de corrente e às guias, a corrente esta sempre alinhada na perfeição - os diferenciais são testados com uma carga nominal superior à sua capacidade - OPCIONAL: podem fornecer-se com metros adicionais de corrente.

#### PMP - Palan a levier

Crochets en acier forgé de haute résistance avec verrou de sécurité et pivotant à 360°, préparés pour s'ouvrir sans rupture en cas de surcharge - Chaîne de chargement degré 80 revêtue de peinture époxy pour une meilleure protection contre la corrosion - Dispositif de point neutre pour fixer rapidement la charge - Grâce à l'entretoise de chaîne et aux rouleaux de guidage, la chaîne est toujours parfaitement alignée - Les calibres sont testés au-dessus de leur charge nominale - OPTIONNEL: peuvent être livrés avec des mètres supplémentaires de levage.



**!** Freno automático de seguridad.  
Cadena Alta resistencia grado 80.

Travão de segurança automático  
Corrente Alta Resistência Grau80

Frein de sécurité  
Chaîne grade 80

| Referencia referència référence     |      | PMP-0,75 | PMP-1,5 | PMP-3,0 | PMP-6,0 |
|-------------------------------------|------|----------|---------|---------|---------|
| Código código code                  |      | 78-112   | 78-114  | 78-116  | 78-118  |
| Elevación elevação levée            | (mt) | 1,5      | 1,5     | 1,5     | 1,5     |
| Mt. adicional cadena (código)*      |      | 78-190   | 78-194  | 78-198  | 78-198  |
| Nº ramales nº ramais nº de brins    |      | 1        | 1       | 1       | 2       |
| Ø cadena Ø corrente Ø chaîne        | (mm) | 6        | 8       | 10      | 10      |
| Esfuerzo elevación esforço elevação | (Nw) | 140      | 240     | 320     | 340     |
| Dimensiones dimensões dimensions    | A    | 145      | 175     | 203     | 203     |
|                                     | B    | 86       | 100     | 118     | 118     |
|                                     | C    | 122      | 130     | 150     | 205     |
|                                     | D    | 30       | 35      | 40      | 50      |
|                                     | H    | 320      | 380     | 480     | 620     |
|                                     | L    | 280      | 410     | 410     | 410     |
| Peso peso poids                     | (kg) | 7        | 11      | 21      | 31      |
| Carga carga force                   | (Kg) | 750      | 1.500   | 3.000   | 6.000   |

\*Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne

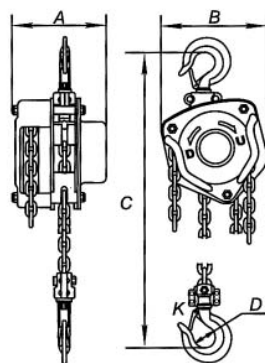
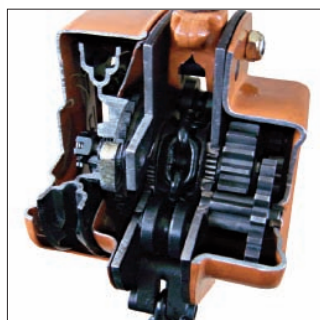




# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



### PMC - Polipasto manual a cadena

Cárter en chapa de acero recubierto de pintura al horno - Ganchos contruidos en aleación de acero dúctil, con un tratamiento especial, garantizando que el gancho no se rompa sino que se vaya deformando gradualmente bajo una sobrecarga - Cadena de carga grado 80 recubierta de pintura epóxica para mejor protección contra la corrosión - Gracias al separador de cadena y a los rodillos guía, la cadena siempre está perfectamente alineada - Los polipastos son probados por encima de su carga nominal - OPCIONAL Pueden suministrarse con metros adicionales de elevación.

### PMC - Diferencial Manual de Corrente

Cárter em chapa de aço revestido de pintura no forno - ganchos contruidos em alienação de aço dúctil, com um tratamento especial, garantindo que o gancho não se parta mas que se vá deformando gradualmente em caso de sobrecarga - Corrente de grau80 revestida de pintura epoxi para maior protecção contra a corrosão - Graças ao separador de corrente e ás guias, a corrente esta sempre alinhada na perfeição - os diferenciais são testados com uma carga nominal superior à sua capacidade - OPCIONAL: podem fornecer-se com metros adicionais de corrente.

### PMC - Palan a chaîne

Carter en tôle d'acier revêtu de peinture au four - Crochets contruidos en alliage d'acier ductile, avec traitement spécial qui garantit que le crochet ne se cassera pas mais qu'il se déformera graduellement en cas de surcharge - Chaîne de charge degré 80 revêtu de peinture époxy pour une meilleure protection contre la corrosion - Grâce à l'entretoise de la chaîne et aux rouleaux de guidage, la chaîne est toujours parfaitement alignée - Les calornes sont testées au-dessus de leur charge nominale - OPTIONNEL: peuvent être livrées avec des mètres supplémentaires de levage.

**!**

**Freno automático de seguridad.  
Protección de sobrecarga.  
Cadena Alta resistencia grado 80.  
Travão de segurança automática  
Protecção de sobrecarga  
Corrente Alta Resistência Grau80  
Frein de securité  
Protection de surcharge  
Chaîne grade 80**

| Referencia referència référence     |        | PMC-0,5 | PMC-1,0 | PMC-1,5 | PMC-2,0 | PMC-3,0 | PMC-5,0 |
|-------------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Código código code                  |        | 78-130  | 78-132  | 78-134  | 78-136  | 78-138  | 78-140  |
| Elevación elevação levée            | (mt)   | 3       | 3       | 3       | 3       | 3       | 3       |
| Mt. cadena carga (código)*          |        | 78-190  | 78-190  | 78-194  | 78-194  | 78-194  | 78-198  |
| Mt. cadena maniobra (código)**      |        | 78-200  | 78-200  | 78-200  | 78-200  | 78-200  | 78-200  |
| Nº ramales nº ramais nº de brins    |        | 1       | 1       | 1       | 1       | 2       | 2       |
| Ø cadena ø corrente ø chaîne        | (mm)   | 6       | 6       | 8       | 8       | 8       | 10      |
| Esfuerzo elevación esforço elevação | (Nw)   | 231     | 309     | 320     | 360     | 340     | 414     |
| Dimensiones dimensões dimensions    | A (mm) | 131     | 140     | 161     | 161     | 161     | 186     |
|                                     | B (mm) | 127     | 158     | 174     | 187     | 199     | 253     |
|                                     | C (mm) | 270     | 317     | 399     | 414     | 465     | 636     |
| Peso peso poids                     | (kg)   | 10      | 12      | 19      | 22      | 32      | 46      |
| Carga carga force                   | (Kg)   | 500     | 1.000   | 1.500   | 2.000   | 3.000   | 5.000   |

\* Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne de levage

\*\* Metro cadena de maniobra.

\*\* Metro de corrente de manobra

\*\* Mètre supplémentaire de chaîne de manoeuvre



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



## POLIPASTOS ELÉCTRICOS

### CLASIFICACION DE LOS POLIPASTOS ELECTRICOS SEGÚN FEM 9.511

Para la elección del polipasto eléctrico más adecuado a cada necesidad, usted debe conocer datos importantes como la capacidad de elevación, el recorrido de elevación, tiempo medio de funcionamiento u otros factores.

Según normas FEM 9.511, la norma FEM/DIN 15020 los polipastos eléctricos están clasificados en 3 grupos: **1Bm (M3), 1Am(M4) y 2m(M5)**.

Para esta clasificación se considera 2 características del polipasto eléctrico que son: Intensidad de uso (capacidad de carga) y Tiempo medio de uso (horas media de uso diario).

1. Intensidad de uso: indica en qué medidas se puede someterse el polipasto al máximo esfuerzo con relación a bajos esfuerzos. Generalmente se clasifica en los siguientes 4 grupos:

**Grupo1:** Ligero: Polipastos que generalmente trabajan con cargas inferiores al 30% de la capacidad nominal y sólo en casos de emergencia lo usan a máxima capacidad.

**Grupo2:** Medio: Polipastos que el 50% de tiempo de funcionamiento trabajan con cargas inferiores a 20% de la capacidad nominal, el 20% del tiempo a media carga, otros 20% a alta carga y a menudo a capacidad máxima.

**Grupo3:** Pesado: Polipastos que el 50% de tiempo de funcionamiento trabajan a media capacidad y el resto de tiempo está a capacidad máxima.

**Grupo4:** Muy pesado: Polipastos que generalmente está trabajando a capacidad máxima.

2. Tiempo medio de uso: generalmente se evalúa en horas medias de uso diario. Se ha considerado un rango máximo de hasta 8 horas diarias.

## DIFERENCIAIS ELÉCTRICOS

### CLASSIFICAÇÃO DOS DIFERENCIAIS ELÉCTRICOS DE ACORDO COM A NORMA FEM 9.511

Para escolher o diferencial eléctrico mãos adquado á sua necessidade é necessário conhecer dados importantes como a capacidade de elevação, o curso de elevação, o tempo médio de funcionamento e outros factores.

De acordo com as normas FEM 9.511, norma FEM/DIN 15020 os diferenciais eléctricos estão classificados em 3 grupos: **1Bm (M3), 1Am (M4) e 2m (M5)**.

Para esta classificação consideram-se duas características do diferencial eléctrico: intensidade de utilização (capacidade de carga) e tempo médio de utilização (horas médias de uso diário).

1. Intensidade de utilização: indica em que medida se pode submeter o diferencial ao esforço máximo relativamente a baixos esforços. Geralmente são classificados em 4 grupos:

**Grupo1:** Ligeiro: Diferenciais que trabalham normalmente com cargas inferiores a 30% da capacidade nominal e só em casos de emergência usam a capacidade máxima.

**Grupo2:** Médio: Diferenciais que 50% do tempo de funcionamento trabalham com cargas inferiores a 20% da capacidade nominal, 20% do tempo a capacidade média, 20% do tempo a capacidade alta e de vez em quando na capacidade máxima.

**Grupo3:** Pesado: Diferenciais que 50% do tempo de funcionamento trabalham a capacidade média e o resto do tempo na capacidade máxima.

**Grupo4:** Muito Pesado: Diferenciais que normalmente trabalham na capacidade máxima.

2. Tempo médio de utilização: normalmente avalia-se em média de horas diárias de uso. Considerou-se um tempo máximo até 8 horas diárias.

## PALAN ÉLECTRIQUE

### CLASSEMENT DES CALIORNES ÉLECTRIQUES SELON FEM 9.511

Pour choisir le palan électrique le plus adéquate à chaque besoin, vous devez connaître des données importantes telles que la capacité de levage, le parcours de levage, le temps moyen de fonctionnement et autres facteurs.

Selon les normes FEM 9.511, la norme FEM/DIN 15020 établit que les caliornes électriques sont classées en 3 groupes : **1Bm (M3), 1Am (M4) et 2m (M5)**.

Pour ce classement, 2 caractéristiques de le palan électrique sont prises en considération: Intensité d'utilisation (capacité de charge) et Temps moyen d'utilisation (moyenne d'heures d'utilisation quotidienne).

1. Intensité d'utilisation: indique dans quelles mesures le palan peut être soumis à l'effort maximal par rapport aux efforts bas. Il est généralement classée dans les 4 groupes suivants:

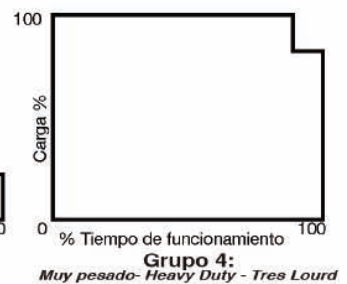
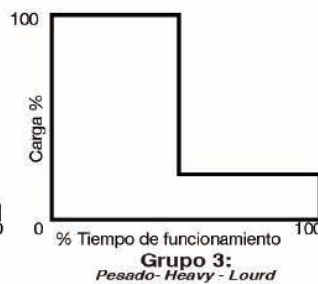
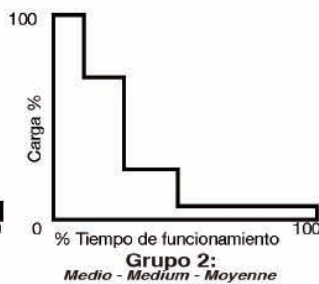
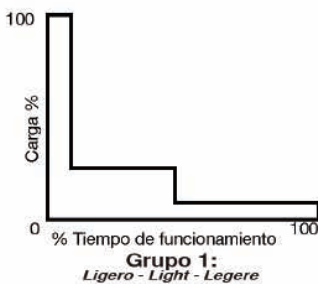
**Groupe1:** Léger: Palan qui fonctionne généralement avec des charges inférieures à 30% de la capacité nominale et qui est utilisée dans sa capacité maximale seulement en cas d'urgence.

**Groupe2:** Moyen: Palan qui dans 50% du temps de fonctionnement le fait avec des charges inférieures à 20% de la capacité nominale, dans 20% du temps à charge moyenne et 20% à haute charge et souvent dans sa capacité maximale.

**Groupe 3:** Lourd: Palan qui dans 50% du temps de fonctionnement le fait dans sa capacité moyenne et le reste du temps, dans sa capacité maximale.

**Groupe 4:** Très lourd: Palan qui fonctionne généralement dans sa capacité maximale.

2. Temps moyen d'utilisation : généralement, il est évalué en heures moyennes d'utilisation quotidienne. Une valeur maximale atteignant 8 heures par jour a été considérée.



Mediante los 2 parámetros se obtiene la siguiente tabla para la clasificación de los polipastos eléctricos:

Mediante os dois parâmetros obtêm-se a seguinte tabela para a avaliação dos diferenciais eléctricos:

Table de classification pour les palans électriques

| Intensidad / Tiempo | Ligero | Medio | Pesado | Muy pesado |
|---------------------|--------|-------|--------|------------|
| Hasta 0,25 horas    | 1Bm    | 1Bm   | 1Bm    | 1Bm        |
| Hasta 0,5 horas     | 1Bm    | 1Bm   | 1Bm    | 1Am        |
| Hasta 1 horas       | 1Bm    | 1Bm   | 1Am    | 2m         |
| Hasta 2 horas       | 1Bm    | 1Am   | 2m     | --         |
| Hasta 4 horas       | 1Am    | 2m    | --     | --         |
| Hasta 8 horas       | 2m     | --    | --     | --         |

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



Sistema de freno del rotor sin amianto, equipado con un disco de alta calidad para proteger al rotor de desgastes y roturas.

Sistema de travão do rotor sem amianto, equipado com um disco de alta qualidade para proteger o rotor de desgastes e roturas.

Système de frein de rotor sans amiante, équipé d'un disque de haute qualité pour protéger le rotor des usures et des ruptures.

Cuerpo de fundición en aleación de aluminio, ligero y compacto.

Corpo de alienação de alumínio, ligeiro e compacto.

Corps en fonte d'alliage d'aluminium, léger et compact.

Carcasa de protección anti-humedad y contra el polvo. Protección clase IP55.

Carcaça de protecção anti-humidade e contra o pó. Protecção classe IP55

Housse de protection anti-humidité et de la poussière. Indice de protection IP55.

Protección a sobrecargas. Embrague de fricción sumergido en aceite que protege al equipo en caso de sobrecarga.

Protecção de sobrecarga. Embragem de fricção submergida em óleo que protege o equipamento em caso de sobrecarga.

Protection contre les surcharges. Friction d'embrayage immergé dans l'huile qui protège le matériel en cas de surcharge.

Motor de alta eficiencia con refrigeración por ventilador, reduce la cantidad de calor en funcionamiento intensivo.

Motor de alta eficiência com refrigeração por ventilador, reduz a quantidade de calor em funcionamento intensivo.

Moteur à haute efficacité, ventilateur de refroidissement, réduit la quantité de chaleur en fonctionnement intensif.

Interruptores de final de carrera en ambas direcciones.

Interruptores de final de curso em ambas as direcções.

Interrupteurs fin de course dans les deux directions

Gancho de aleación de acero de alta resistencia. Rotación de 360°. Diseñado para abrirse gradualmente (no romperse) bajo sobrecargas.

Ganchos de alienação de aço de alta resistência. Rotação 360°. Desenhado para se deformar gradualmente (sem partir) em caso de sobrecarga.

Crochet d'acier haute résistance. Rotation de 360°. Ouverture progressive (sans rupture), en cas de surcharge.

Piñones con mecanizado de precisión, de aleación de acero sumergidos en baño de aceite, consiguiendo una operación suave y sin ruido.

Pinhão mecanizado de precisão, de alienação de aço submergidos em banho de óleo, conseguindo uma operação suave e sem ruído.

Pignons avec usinage de précision, en acier allié immergées dans un bain d'huile, fonctionnement doux et silencieux.





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### PECP - Polipasto eléctrico profesional

Polipastos clasificados según FEM/DIN 15020 de categoría M4 y M5 para uso profesional - Fabricados con la más alta tecnología, obteniendo un diseño compacto, piezas resistentes al desgaste que garantizan la seguridad y la fiabilidad del polipasto - Cadena de carga carbonizada para ofrecer mayor capacidad y resistencia a abrasiones - Equipos eléctricos de control de nuevo diseño modularizado de alta calidad y alta protección de seguridad - Protección clase IP55 - Modelos PECP-0,25 y PECP-0,5 poseen 2 velocidades de elevación.



#### PECP - Diferenciais Eléctricos Profissionais

Diferenciais eléctricos clasificados de acuerdo con la norma FEM/DIN 15020 de categoría M4 y M5 para uso profesional - fabricados con la más alta tecnología, obteniendo un diseño compacto, piezas resistentes al desgaste que garantizan la seguridad y la fiabilidad del diferencial - Corriente de carga carbonizada para ofrecer mayor capacidad y resistencia a abrasiones - piezas eléctricas de control de nuevo diseño modularizado de alta calidad y alta protección de seguridad - clase de protección IP55 - modelos PECP-0,25 y PECP-0,5 tienen 2 velocidades de elevación - OPCIONAL: pueden suministrarse con metros adicionales de elevación.



#### PECP - Palan électrique professionnel

Palan classées selon FEM/DIN 15020 de catégorie M4 et M5 pour un usage professionnel - Utilisation extensive dans le transport intérieur - Fabriquées avec la technologie la plus élevée pour obtenir un design compact, des pièces résistantes à l'usure garantissent la sécurité et la fiabilité de la chaîne - Chaîne de charge carbonisée pour offrir une capacité majeure et une résistance plus élevée à l'abrasion - Équipements électriques de contrôle au dessin nouveau modulé de haute qualité et protection de sécurité élevée. Le travail de maintenance et de réparation est ainsi facilité - Protection classe IP55 - Les modèles PECP-0,25 et PECP-0,5 possèdent 2 vitesses de levage.



**!** Cumple con las normas FEM/DIN 15020  
380V. - Trifásica/50HZ  
Mando 24V. de baja tensión (de seguridad). IP55  
De acordo com a norma FEM/DIN 15020  
380V. - Trifásica/50HZ  
Mando 24V. baix tensão. IP55  
Répond aux normes FEM/DIN 15020  
380V. - Triphasé/50HZ  
Boîte à boutons 24V. IP55

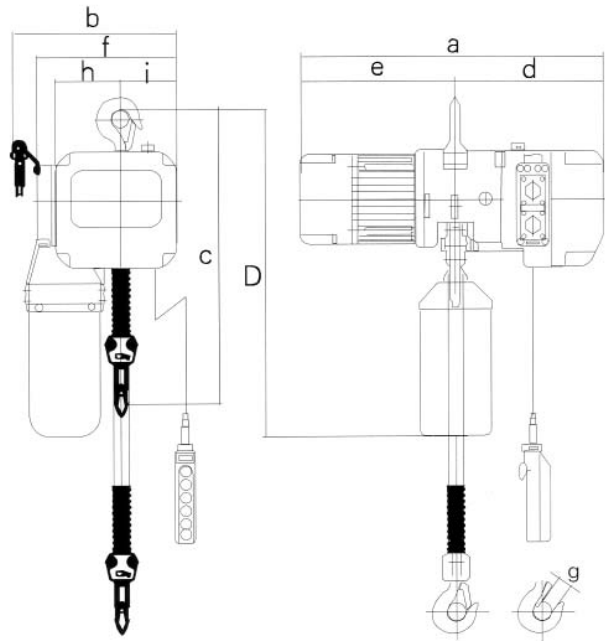
# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



**PECP - Polipasto eléctrico de cadena**  
**PECP - Diferenciais eléctricos de Corrente**  
**PECP - Palans électriques a chaîne**



| POLIPASTO ELECTRICO: diferencial eléctrico palan électrique         |           |            |           |           |           |
|---|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|
| Referencia referencia référence                                     | PECP-0,25 | PECP-0,5   | PECP-1,0  | PECP-2,0  | PECP-3,0  |
| Código código code  | 78-141/10 | 78-141/14  | 78-141/18 | 78-141/22 | 78-141/26 |
| Clase FEM/DIN   | M4        | M4         | M4        | M5        | M4        |
| Elevación elevação levée (mt)                                       | 3         | 3          | 3         | 3         | 3         |
| Nº ramales nº ramais nombre de brins                                | 1         | 1          | 1         | 2         | 2         |
| Mt. cadena carga (código)*  | 78-190/1  | 78-190/1   | 78-194/1  | 78-194/1  | 78-199/1  |
| Ø cadena ø corrente ø chaîne (mm)                                   | 6,3       | 6,3        | 8,0       | 8,0       | 11,2      |
| Potencia motor potência motor puissance (KW)                        | 0,9 / 0,3 | 0,9 / 0,22 | 1,1       | 1,1       | 3,0       |
| Velocidad elevación velocidade elevação vitesse d'elevation (m/min) | 7,6 / 2,5 | 7,6 / 2,5  | 5         | 2,5       | 2,6       |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)                               |           |            |           |           |           |
| C   | 505       | 505        | 550       | 660       | 605       |
| D   | 620       | 620        | 640       | 640       | 770       |
| a   | 559       | 559        | 559       | 559       | 680       |
| b   | 304       | 304        | 304       | 304       | 408       |
| d   | 273       | 273        | 273       | 273       | 336       |
| e   | 286       | 286        | 286       | 286       | 344       |
| f   | 255       | 255        | 255       | 255       | 342       |
| g   | 24        | 31         | 38        | 50        | 45        |
| h   | 120       | 120        | 120       | 120       | 170       |
| i   | 102       | 102        | 102       | 102       | 166       |
| Peso peso poids (Kg)  | 36        | 38         | 42        | 50        | 105       |
| Carga carga force (Kg)  | 250       | 500        | 1000      | 2000      | 3000      |

\* Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne de levage





# Elevación y trincaje

Elevação e aperto

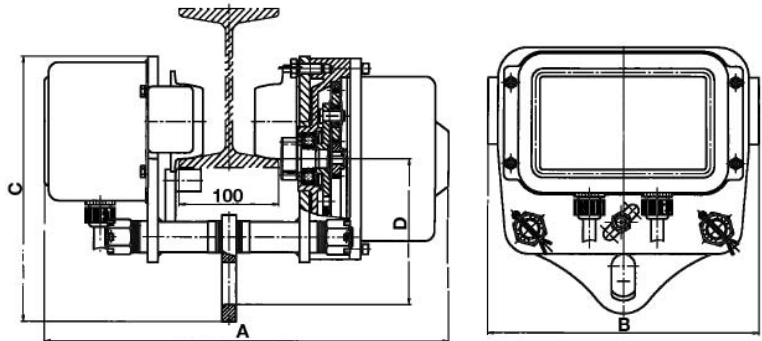
Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



**PECP/CR - Polipasto eléctrico de cadena + carro traslación eléctrico**

**PECP/CR - Diferenciais eléctricos de Corrente + carro eléctrico**

**PECP/CR - Palans électriques a chaîne + chariot électrique**



|               | 0,25 T | 0,5 T | 1,0 T | 2,0 T | 3,0 T |
|---------------|--------|-------|-------|-------|-------|
| <b>A</b> (mm) | 396    | 396   | 396   | 396   | 442   |
| <b>B</b> (mm) | 266    | 266   | 266   | 270   | 330   |
| <b>C</b> (mm) | 264    | 264   | 264   | 264   | 340   |
| <b>D</b> (mm) | 145    | 145   | 145   | 145   | 180   |

| Referencia referencia référence                                      | PECP-0,25/CR     | PECP-0,5/CR      | PECP-1,0/CR      | PECP-2,0/CR      | PECP-3,0/CR      |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Código código code</b>  | <b>78-141/40</b> | <b>78-141/44</b> | <b>78-141/48</b> | <b>78-141/52</b> | <b>78-141/56</b> |
| Ancho viga largura viga fer largeur (mm)                             | 74-124           | 74-124           | 74-124           | 74-124           | 102-153          |
| Clase FEM/DIN  | M4               | M4               | M4               | M5               | M4               |
| Elevación elevação levée (mt)  | 3                | 3                | 3                | 3                | 3                |
| Nº ramales nº ramais nombre de brins                                 | 1                | 1                | 1                | 2                | 2                |
| Mt. cadena carga (código)*   | <b>78-190/1</b>  | <b>78-190/1</b>  | <b>78-194/1</b>  | <b>78-194/1</b>  | <b>78-199/1</b>  |
| Ø cadena ø corrente ø chaîne (mm)                                    | 6,3              | 6,3              | 8                | 8                | 11,2             |
| Potencia motor potência motor puissance moteur (KW)                  | 0,9 / 0,3        | 0,9 / 0,22       | 1,1              | 1,1              | 3,0              |
| Potencia traslación potência translação puissance direction (KW)     | 0,3              | 0,3              | 0,3              | 0,3              | 0,4              |
| Velocidad elevación velocidade elevação vitesse d'elevation (m/min)  | 7,6 / 2,5        | 7,6 / 2,5        | 5                | 2,5              | 2,6              |
| Velocidad traslación velocidade translação vitesse direction (m/min) | 20               | 20               | 20               | 20               | 18               |
| Dimensiones polipasto dimensões diferenciais dimensions palans**     |                  |                  |                  |                  |                  |
| Peso peso poids (Kg)   | 74               | 75               | 78               | 92               | 172              |
| <b>Carga carga force (Kg)</b>  | <b>250</b>       | <b>500</b>       | <b>1000</b>      | <b>2000</b>      | <b>3000</b>      |

\* Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne de levage

\*\* Ver esquema de dimensiones del polipasto en la página 100.

\*\* Consulte diagrama a página 100.

\*\* Voir le diagramme page 100.

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

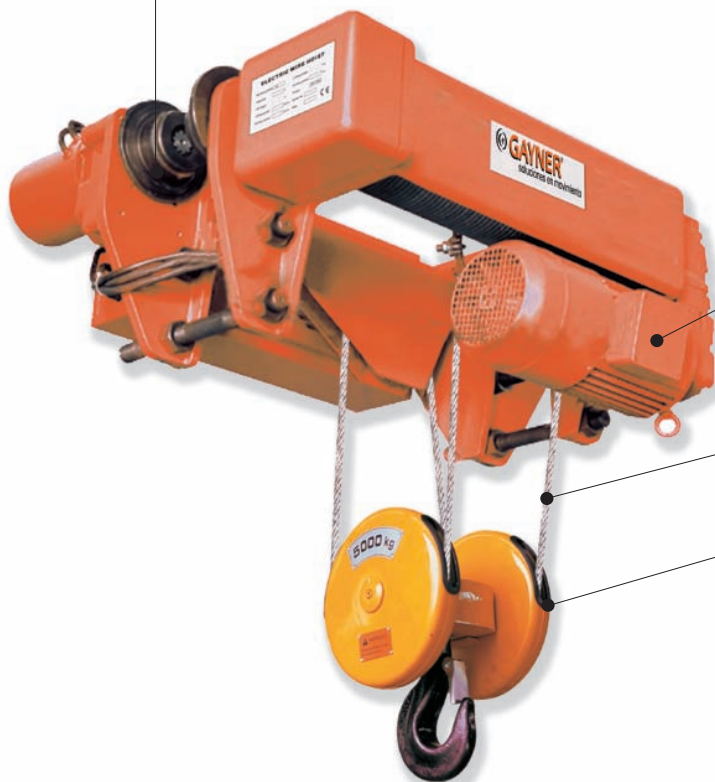
### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



Conjunto de carro de traslación "3 en 1", sin engranaje de inicio de traslación, estructura compacta.

Conjunto de carro de translação "3 em 1", sem engranagem de início de translação, estrutura compacta.

Chariot "3 en 1" sans engranage de début dumouvement.



#### PECM - Polipasto eléctrico de cable monorail

Diseño compacto y robusto, de baja altura total perdida. Reductor de construcción ligera y robusta, engranajes reforzados e inclinados para reducir el desgaste y alargar su vida útil.

#### PECM - Diferencial Eléctrico Para Ponte Rolante

Desenho compacto e robusto, de baixa perfil. Redutor de construção simples y robusta, engranagens reforçadas e inclinadas para reduzir o desgaste e aumentar a sua vida útil.

#### PECM - Palan électrique à cable pour ponts roulants

Design compact et robuste, faible hauteur. Engranages renforcés pour reduire l'usure et prolonger sa vie utile.

Motor de elevación de alta gama con rotor cilíndrico de polaridad conmutable y reductor incorporado.

Opcionalmente se puede acoplar un sistema de variador de frecuencia.

Motor de elevação de gama alta com rotor cilíndrico de polaridade conmutável e reductor incorporado.

Opcionalmente pode-se acoplar um sistema de variador de frequência.

Moteur de levage de premiere qualité.

Cable de acero reforzado de 2160 N/mm<sup>2</sup>, factor de seguridad ≥5.

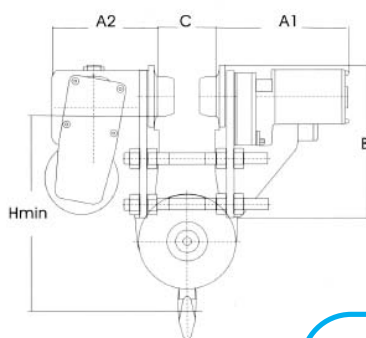
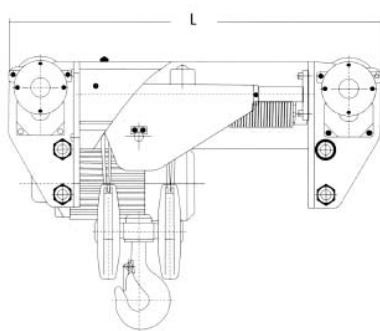
Cabo de aço reforçado de 2160N/mm<sup>2</sup>, fator de segurança ≥5.

Cable en acier renforcé 2160N/mm<sup>2</sup>, facteur de securite ≥5.

La trócola del carro posee perfiles protectores recubiertos de gomapara evitar roturas del cable de salida.

A rótula do carro possui perfis de proteção revestidos a borracha de forma a evitar roturas no cabo de saída.

Profil de protection avec caoutchouc pour proteger le cable.



**Fabricación bajo pedido, consultar**  
**Fabricação por pedido, consultar**  
**Fabrication sur demande, consulter**

| Tipo tipo | Capacidad capacidad | Velocidad de elevación velocidad de elevação vitesse d'elevation | Velocidad de desplazamiento velocidade deslocação vitesse déplacement | Clasificación clasificación classement | nº ramales nº ramais nombre de brins | Potencia motor potencia motor puissance | C       | A1  | A2  | B   | Hmi n | L H mín. |      |      | Peso peso poids |
|-----------|---------------------|--|---|--|--------------------------------------|---|---------|-----|-----|-----|-------|----------|------|------|-----------------|
|           |                     |  |   |  |                                      |   |         |     |     |     | 6     | 9        | 12   |      |                 |
| PECM-1,6  | 1,6 t               | 8,0/1,3 (m/min)  | 15/5  | M5                                     | 2/1                                  | 2,5/0,37                                | 100-400 | 350 | 277 | 398 | 500   | 765      | 885  | 1000 | 320             |
| PECM-3,2  | 3,2 t               | 4,0/0,7 (m/min)  | 15/5  | M5                                     | 4/1                                  | 2,5/0,37                                | 100-400 | 350 | 277 | 398 | 510   | 1000     | 1218 | 1457 | 326             |
| PECM-2,5  | 2,5 t               | 8,6/1,4 (m/min)  | 15/5  | M5                                     | 2/1                                  | 4,9/0,8                                 | 116-450 | 350 | 329 | 515 | 730   | 783      | 910  | 1037 | 450             |
| PECM-5    | 5 t                 | 4,3/0,7 (m/min)  | 15/5  | M5                                     | 4/1                                  | 4,9/0,8                                 | 116-450 | 350 | 329 | 515 | 630   | 1037     | 1291 | 1546 | 470             |
| PECM-6,3  | 6,3 t               | 10,5/1,8 (m/min)   | 15/5  | M4                                     | 2/1                                  | 10/1,6                                  | 130-500 | 475 | 458 | 688 | 760   | 870      | 990  | 1102 | 470             |
| PECM-12,5 | 12,5 t              | 5,3/0,9 (m/min)  | 15/5  | M4                                     | 4/1                                  | 10/1,6                                  | 130-500 | 475 | 458 | 688 | 680   | 1102     | 1333 | 1564 | 1200            |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### CM - Carro manual

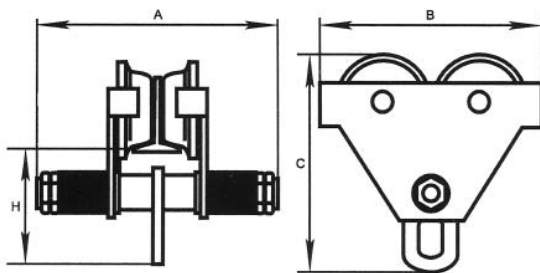
Carro de empuje para el posicionamiento y desplazamiento fácil y exacto de los polipastos - Ruedas en acero forjado con rodamientos a bolas - Ajustables a diferentes anchuras y perfiles de viga - Probados con 150% de la carga nominal.

#### CM - Carro Manual P/ Diferenciais

Carro de empurrão para o posicionamento e movimentação fáceis dos diferenciais - Rodas em aço forjado com rolamentos de esferas - Ajustáveis a diferentes larguras e perfis de vigas - testados com 150% da capacidade nominal.

#### CM - Chariot porte-palan

Chariot à pousser pour le positionnement et le déplacement aisé et exact des palans - Roues en acier forgé avec roulements à billes - Réglables sur largeurs et profils de poutre différents - Testés avec 150 % de la charge nominale.



| Referencia referència référence     |      | CM-0,5 | CM-1,0 | CM-2,0 | CM-3,0 | CM-5,0 |
|-------------------------------------|------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Código código code                  |      | 78-150 | 78-152 | 78-154 | 78-156 | 78-158 |
| Ancho viga largura viga fer largeur | (mm) | 64-140 | 64-140 | 76-165 | 76-203 | 88-203 |
| Dimensiones dimensões dimensions    | (mm) |        |        |        |        |        |
|                                     | A    | 230    | 254    | 294    | 344    | 360    |
|                                     | B    | 212    | 255    | 302    | 344    | 378    |
|                                     | C    | 198,5  | 231,5  | 278    | 339    | 393    |
|                                     | H    | 113    | 128    | 152    | 186    | 219    |
| Peso peso poids                     | (kg) | 7      | 12     | 22     | 30     | 55     |
| Carga carga force                   | (Kg) | 500    | 1.000  | 2.000  | 3.000  | 5.000  |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### CMC - Carro manual a cadena

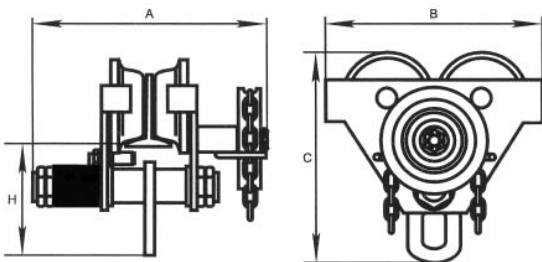
Carro de empuje para el posicionamiento y desplazamiento fácil y exacto de los polipastos, accionado por cadena - Ruedas en acero forjado con rodamientos a bolas - Ajustables a diferentes anchuras y perfiles de viga - Probados con 150% de la carga nominal.

#### CMC - Carro Manual de Corrente P/ Diferenciais

Carro de empurrão para o posicionamento e movimentação fáceis dos diferenciais, accionado por corrente - Rodas em aço forjado com rolamentos de esferas - Ajustáveis a diferentes larguras e perfis de vigas - Testados com 150% da capacidade nominal.

#### CMC - Chariot porte-palan a chaîne

Chariot à pousser pour le positionnement et le déplacement facile et exact des palans, actionné par chaîne - Roues en acier forgé avec roulements à billes - Réglables sur largeurs et profils de poutre différents - Testés avec 150 % de la charge nominale.



| Referencia referència referência         | CMC-0,5 | CMC-1,0 | CMC-2,0 | CMC-3,0 | CMC-5,0 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| Código código code                       | 78-170  | 78-172  | 78-174  | 78-176  | 78-178  |
| Mt. cadena maniobra* (código)            | 78-201  | 78-201  | 78-201  | 78-201  | 78-201  |
| Ancho viga largura viga fer largeur (mm) | 64-140  | 64-140  | 76-165  | 76-203  | 88-203  |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)    |         |         |         |         |         |
| A  | 308,5   | 328,5   | 361,5   | 428,5   | 434     |
| B  | 212     | 255     | 302     | 344     | 378     |
| C  | 198,5   | 231,5   | 278     | 339     | 393     |
| H  | 113     | 128     | 152     | 186     | 219     |
| Peso peso poids (kg)                     | 14      | 19      | 29      | 40      | 65      |
| Carga carga force (Kg)                   | 500     | 1.000   | 2.000   | 3.000   | 5.000   |

\* Metro cadena de elevación.

\* Metro de corrente de elevação

\* Mètre supplémentaire de chaîne de levage



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### PZA - Pinzas de anclaje

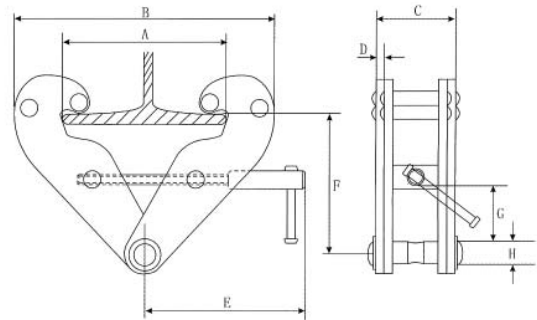
Pinza para vigas T o I. Ideal para polipastos y otros tipos de cargas - El simple mecanismo de fijación permite ajustar y montar/desmontar fácilmente la pinza.

#### PZA - Pinça

Pinça para Viga T ou I - Ideal para diferenciais e diferentes tipos de cargas - o simples mecanismo de fixação permite montar/desmontar facilmente a pinça.

#### PZA - Griffes d'accrochage

Pince pour poutres en T ou en I. Idéal pour palans et des autres types de charges - La simplicité du mécanisme de fixation permet d'ajuster et de monter/démonter facilement la pince.



| Referencia referència référence          | PZA-1,0 | PZA-2,0 | PZA-3,0 | PZA-5,0 |
|--|---------|---------|---------|---------|
| Código código code                       | 78-204  | 78-206  | 78-208  | 78-210  |
| Ancho Viga largura viga fer largeur (mm) | 75-220  | 75-220  | 80-320  | 80-320  |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)    |         |         |         |         |
| A  | 260     | 260     | 354     | 354     |
| B  | 360     | 360     | 490     | 490     |
| C  | 64      | 74      | 103     | 110     |
| D  | 5       | 6       | 8       | 10      |
| E  | 215     | 215     | 260     | 260     |
| F min.                                   | 102     | 102     | 140     | 140     |
| F máx.                                   | 155     | 155     | 225     | 225     |
| G  | 25      | 25      | 45      | 45      |
| H  | 22      | 22      | 24      | 28      |
| Peso peso poids (Kg)                     | 3,9     | 4,7     | 9,2     | 11      |
| Carga carga charge (Kg)                  | 1.000   | 2.000   | 3.000   | 5.000   |

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



### GEV - Garras de elevación vertical

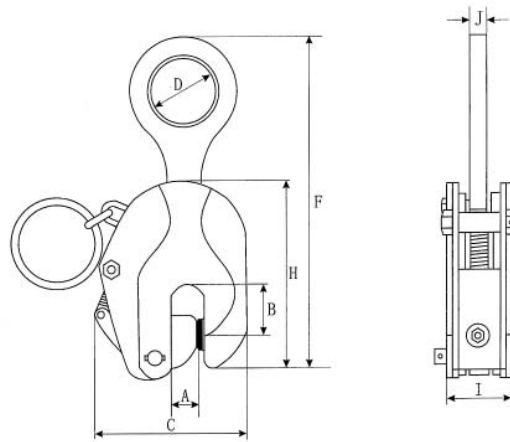
Elevación y transporte vertical de planchas de acero, vigas, tubos, etc.  
 - El mismo peso de la carga asegura la fijación - Mordazas en acero templado, con muelle para impedir que la carga se suelte aún cuando no exista tensión o la carga esté apoyada en el suelo - Probadas al doble de su capacidad - Diseño simple y compacto.

### GEV - Garras de Elevação Vertical

Elevação e transporte vertical de chapas de ferro, vigas, tubos, etc. - o próprio peso da carga assegura a fixação - Mordentes em aço temperado com mola para evitar que a carga se solte mesmo que não exista tensão ou a carga esteja apoiada no chão- testadas com 2X a capacidade nominal - Desenho simples e compacto.

### GEV - Pinces lève-tôle

Levage et transport vertical de plaques en acier, poutres, tubes, etc.  
 - Le poids de la charge lui-même assure la fixation - Mâchoires en acier trempé, avec ressort pour empêcher que la charge ne se détache en l'absence de tension ou si la charge est appuyée au sol - Testées au double de leur capacité - Conception simple et compact.



| Referencia referencia référence       | GEV-1,0 | GEV-2,0 | GEV-3,0 | GEV-5,0 |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Código código code                    | 78-232  | 78-234  | 78-236  | 78-238  |
| Apertura abertura prise (mm)          | 0-22    | 0-30    | 0-35    | 0-45    |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm) |         |         |         |         |
| A                                     | 24      | 35      | 40      | 50      |
| B                                     | 36      | 45      | 50      | 58      |
| C                                     | 155     | 155     | 175     | 218     |
| D                                     | 50      | 60      | 60      | 65      |
| F                                     | 220-260 | 250-295 | 296-360 | 354-420 |
| H                                     | 156     | 190     | 226     | 270     |
| I                                     | 52      | 60      | 68      | 76      |
| J                                     | 14      | 18      | 20      | 22      |
| Peso peso poids (Kg)                  | 3,6     | 6,0     | 9,2     | 16,5    |
| Carga carga charge (Kg)               | 1.000   | 2.000   | 3.000   | 5.000   |





# Elevación y trincaje

Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

Expositor de polipastos

Expositor diferenciais

Presentoir de palans



## Composición Composição Composition

| Referencia referencia référence | PMP-L-0,25 | PMC-0,5 | PMC-1,0 | PMC-1,5 | CM-0,5 | CM-1,0 | CMC-2,0 | PZA-1,0 |
|---------------------------------|------------|---------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|
| Código código code              | 78-104     | 78-130  | 78-132  | 78-134  | 78-150 | 78-152 | 78-174  | 78-204  |
| Cantidad cantidad montant       | 1          | 1       | 1       | 1       | 1      | 1      | 1       | 1       |

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



GPE/L-0,3

### GPE/L - Gancho pesador ligero

Ligero, fácil de transportar y de funcionamiento sencillo - Fácil lectura: pantalla LED con dígitos de 30mm. - Carcasa en aluminio - Batería interna recargable, incluye cargador externo - Función apagado automático - Función de tara, memoria y suma de cargas - Incluye mando a distancia - Cumple la Directiva de Seguridad de Máquinas 98 / 37 / CE.

### GPE/L - Balança de Gancho ligeira

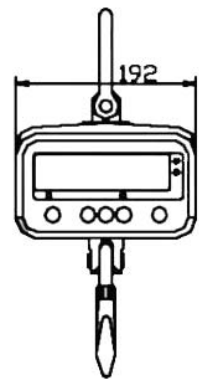
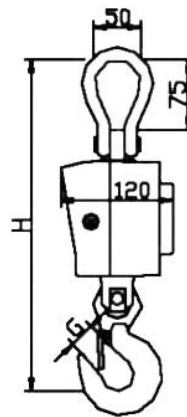
Ligeira, fácil de transportar e de funcionamento simples - Fácil leitura: visor LED com dígitos de 30mm - Carcaça de alumínio - Bateria interna recarregável, inclui carregador externo - Função desligar automático - Função de Tara, memória e soma de cargas - Inclui comando à distância - De acordo com a norma 98 / 37 / CE.

### GPE/L - Crochets peseurs légers

Léger, facile à transporter et simple operation - Ecran LED facile à lire avec digits de 30mm. - Châssis en aluminium - Batterie interne rechargeable, avec chargeur - Fonction déconnexion automatique - Fonction accumulation - Commande à distance - En accord avec la Directive de Sécurité des Machines 98 / 37 / CE.



Mando a distancia incluido  
Comando à distância incluído  
Télécommande compris



| Referencia referència référence       | GPE/L-0,3 | GPE/L-0,5 | GPE/L-1,0 |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Código código code                    | 78-239/2  | 78-239/4  | 78-239/6  |
| Precisión precisão précision (Kg)     | 0,1       | 0,2       | 0,5       |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm) |           |           |           |
| H                                     | 340       | 350       | 350       |
| G                                     | 20        | 22        | 22        |
| Peso peso poids (Kg)                  | 4         | 4,2       | 4,2       |
| Carga máx. carga force (Kg)           | 300       | 500       | 1.000     |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

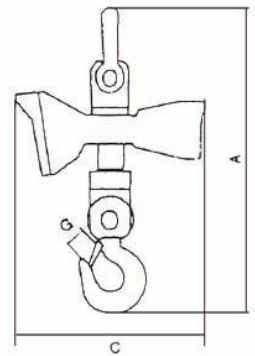
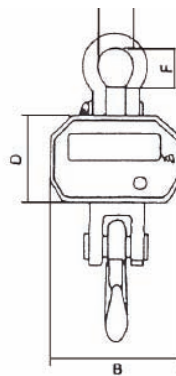
### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



GPE-5,0



Mando a distancia y cargador incluidos  
 Comando à distância e carregador incluídos  
 Télécommande et chargeur compris



### GPE - Ganchos pesadores

Especialmente diseñados para trabajar con polipasto o máquinas de elevación de cargas con gancho - Cuerpo compacto de aleación de aluminio reforzado - Pantalla de LED's super-brillantes, legibles hasta alrededor de 25m. - Cumple con normas estándar de verificación y regulación de básculas - Incluye mando a distancia con función de calibrado, medición de la tensión de la batería, tara automática, memoria de la carga y suma automática de hasta 200 cargas - Protección de sobrecarga del 110% - Incluye baterías recargables y cargador externo.

### GPE - Balanças de Gancho

Desenhadas especialmente para trabalhar com diferenciais ou máquinas de elevação com gancho de carga - corpo compacto de alienação de alumínio reforçado - Ecrã de LED super-brilhantes, legíveis até cerca de 25mt - Cumpre com normas standard de verificação e regulação de balanças - inclui comando à distância com função de calibração, medição da tensão da bateria, tara automática, memória de carga e soma automática até 200cargas - Protecção de sobrecarga de 110% - Inclui baterias recarregáveis e carregador externo.

### GPE - Crochets peseurs

Spécialement dessinés pour travailler avec les palans ou des machines de levage de charges avec crochet - Corps compact en alliage d'aluminium renforcé - Écran à LEDs super-brillant, lisible jusqu'à environ 25 m - Respectent les normes de vérification et de réglage des balances - Commande à distance incluse avec fonction de calibration, mesure de la tension de la batterie, tare automatique, mémoire de la charge et somme automatique allant jusqu'à 200 charges - Protection de surcharge de 110 % - Batteries rechargeables et chargeur externe inclus.

| Referencia referència référence        | GPE-0,5 | GPE-1,0 | GPE-2,0 | GPE-3,0 | GPE-5,0 | GPE-10,0 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Código código code                     | 78-240  | 78-241  | 78-242  | 78-243  | 78-244  | 78-245   |
| Precisión precisão précision (Kg)      | 0,2     | 0,5     | 1,0     | 1,0     | 2,0     | 5,0      |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)  |         |         |         |         |         |          |
| A                                      | 450     | 450     | 540     | 540     | 690     | 760      |
| B                                      | 230     | 230     | 230     | 230     | 230     | 230      |
| C                                      | 340     | 340     | 340     | 340     | 340     | 340      |
| Peso peso poids (Kg)                   | 12      | 15      | 16      | 20      | 23      | 34       |
| Carga mín. peso mínimo poids min. (Kg) | 4       | 10      | 20      | 20      | 40      | 100      |
| Carga máx. carga force (Kg)            | 500     | 1.000   | 2.000   | 3.000   | 5.000   | 10.000   |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



### Ganchos pesadores de hasta 50 toneladas

Estructura muy sólida y anti-impactos - Carcasa de acero muy duradero - Indicador remoto con distancia de transmisión mayor de 100 metros - Rango de tara: 100% capacidad nominal - Máxima sobrecarga de seguridad: 125% capacidad nominal - Límite de sobrecarga: 400% capacidad nominal - Tiempo de establecimiento del pesaje: 5 a 10 segundos - Batería recargable de mantenimiento cero.

#### Panel de control de pesaje:

Indicador de pesaje con red inalámbrica - Pantalla LCD con una resolución de 240x64 puntos y fondo superbrillante con operación manual - Posibilidad de ajustar la gravedad - Tres puntos de calibración - Seguimiento de tara automática - Detección automática del encendido del gancho pesador - Modo de espera al cabo de 5 minutos y autoapagado al cabo de 1,5 horas sin uso - Reloj y calendario incorporado internamente - Incorpora una micro impresora con posibilidad de salida a impresoras o indicadores externos mediante conexión RS-232.

### Balanças de Gancho até 50Ton.

Estrutura muito sólida e anti-impactos - Carcaça de aço muito resistente - indicador remoto com distância de transmissão superior a 100mts - Carga: 100% capacidade nominal - máxima capacidade de sobrecarga: 125% capacidade nominal - Limite de sobrecarga: 400% capacidade nominal - Tempo de estabilização do peso: 5 a 10seg. - bateria recarregável livre de manutenção.

#### Painel de controlo de pesagem sem fios:

Ecrã LCD com resolução 240X64 e fundo super brilhante com operação manual - possibilidade de ajustar a gravidade - três pontos de calibração - Tara automática -- modo de espera ao fim de 5 minutos e desligar automático ao fim de 1,5 horas sem utilização - relógio e calendário integrado internamente - incorpora uma micro impressora com possibilidade de saída a outras impressoras ou indicadores externos mediante ligação RS-232.

### Crochets peseurs à 50 Tm.

Structure très solide et antichocs - Carcasse en acier très durable - Indicateur à distance, avec distance de transmission supérieure à 100 mètres - Rang de tare : 100 % capacité nominale - Maximum surcharge de sécurité : 125 % capacité nominale - Limite de surcharge : 400 % capacité nominale - Temps d'établissement du pesage : 5 à 10 secondes - Batterie à rechargement de maintenance zéro.

#### Panneau indicateur de pesage:

Sans fils - LCD 240x64 avec operation manuel - Possibilité d'ajuster la gravité - À trois points d'étalonnage - Zéro automatique - Détection de tension de la batterie - Horlage interne et calendrier - Imprimante intégrée avec la possibilité de l'affichage a écran ou imprimante exteuriere avec connexion RS-232.



Fabricación bajo pedido, consultar  
Fabricação por pedido, consultar  
Fabrication sur demande, consulter



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### MAG - Magneto elevación permanente

Elevación y transporte de materiales ferromagnéticos planos y/o redondos - Pueden usarse como ganchos en elevación y desplazamiento en almacenes de hierro, acerías, plantas de mecanizado, etc. - Factor de seguridad 3,5 - Construcción robusta y compacta - Magneto de alta calidad de Neodymium (NdFeB) - El perfil en "V" posibilita la elevación de piezas cilíndricas.

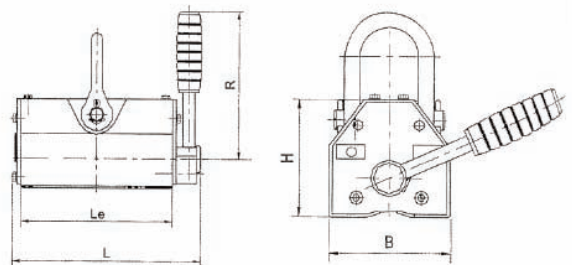
Capacidad dependiendo del tipo de material, grosor, etc...

#### MAG - Magneto de elevação permanente

Elevação e transporte de materiais ferromagnéticos planos e/ou redondos - podem usar-se como ganchos de elevação e transporte em armazéns de ferro, metalomecânicas, etc. - Factor de segurança de 3,5 - Construção robusta e compacta - magneto de alta qualidade de Neodymium (NdFeB) - o perfil em V possibilita a elevação de peças cilíndricas.

#### MAG - Aimant de levage permanent

Levage et transport de matériels ferromagnétiques plats et/ou ronds - Ils peuvent être utilisés comme crochet dans le levage et le déplacement dans les entrepôts de fer, les aciéries, les installations d'usinage, etc. - Facteur de sécurité 3,5 - Construction robuste et compacte - Aimant de haute qualité en Neodymium (NdFeB) - Le profil en « V » permet le levage de pièces cylindriques.



| Referencia <i>referència</i> <i>référence</i>                           | MAG-100     | MAG-300    | MAG-600    | MAG-1000   | MAG-2000     |              |
|---|-------------|------------|------------|------------|--------------|--------------|
| Código <i>código</i> <i>code</i>  | 78-247      | 78-248     | 78-249     | 78-250     | 78-251       |              |
| Dimensiones <i>dimensões</i> <i>dimensions</i>                          | (mm)        |            |            |            |              |              |
| L   | 92          | 162        | 232        | 258        | 378          |              |
| B   | 62          | 92         | 122        | 176        | 234          |              |
| H   | 67          | 91         | 117        | 163        | 212          |              |
| R   | 126         | 150        | 196        | 284        | 426          |              |
| Le  | 84          | 154        | 224        | 250        | 368          |              |
| Test carga <i>teste de carga</i> <i>charge test</i>                     | (Kg)        |            |            |            |              |              |
| Peso <i>peso</i> <i>poids</i>   | 2,6         | 9,6        | 23,0       | 54,0       | 120,0        |              |
| Carga mínima <i>carga mínima</i>  | 3           | 10         | 24         | 50         | 125          |              |
| <b>Carga <i>carga</i> <i>charge</i></b>                                 |             |            |            |            |              |              |
| * <b>Material plano <i>material plano</i> <i>charges plates</i></b>     | <b>(Kg)</b> | <b>100</b> | <b>300</b> | <b>600</b> | <b>1.000</b> | <b>2.000</b> |
| * <b>Material redondo <i>material redondo</i> <i>charges rondes</i></b> | <b>(Kg)</b> | <b>30</b>  | <b>100</b> | <b>200</b> | <b>300</b>   | <b>600</b>   |

\* Capacidad en condiciones óptimas, para más información, consultenos.

\* Capacidade em condições óptimas, para obter mais informações, consulte.

\* Capacités dans des conditions optimales, pour plus d'informations, consultez.

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accesories de levage et d'arrimage



### VB - Volteador de barriles manual

Especialmente diseñados para trabajar con polipasto o máquinas de elevación de cargas con gancho.

### VB - Basculante manual de bidões

Desenhados para trabalhar com diferenciais ou máquinas de elevação com gancho.

### VB - Basculeur manuel pour fûts

Spécialement dessinés pour travailler avec une palan ou des machines de levage de charges avec crochet.

|                  |              |           |                           |
|------------------|--------------|-----------|---------------------------|
| Referencia       | referência   | référence | VB-360                    |
| Código           | código       | code      | 78-252/20                 |
| Barril bidão fût | (mm)         |           | ø572/210 litros/915altura |
| Peso neto        | peso líquido | poids     | (Kg) 20                   |
| Carga            | carga        | force     | (kg) 200                  |

### VBM - Volteador de barriles mecánico

Especialmente diseñados para trabajar con polipasto o máquinas de elevación de cargas con gancho.

### VBM - Basculante mecânico de bidões

Desenhados para trabalhar com diferenciais ou máquinas de elevação com gancho.

### VBM - Basculeur mécanique pour fûts

Spécialement dessinés pour travailler avec une palan ou des machines de levage de charges avec crochet.

|                  |              |           |                           |
|------------------|--------------|-----------|---------------------------|
| Referencia       | referência   | référence | VBM-360                   |
| Código           | código       | code      | 78-252/26                 |
| Barril bidão fût | (mm)         |           | ø572/210 litros/915altura |
| Peso neto        | peso líquido | poids     | (Kg) 38                   |
| Carga            | carga        | force     | (kg) 200                  |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### CAD - Cadena comercial en bobinas

Fabricada según normas DIN 5685 - Material de Grado-30 - Con eslabón medio y disponibles en bobinas - Acabado: De hierro zincado y acero inoxidable AISI-316.

#### CAD - Corrente comercial em bobinas

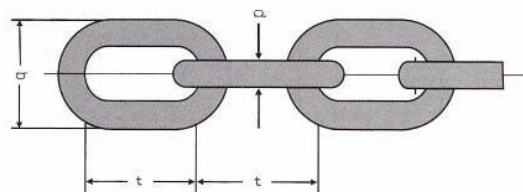
Fabricada segundo normas DIN5685 - Material de grau-30 - com elos médios e disponíveis em bobinas - Em ferro zincado e aço inoxidável AISI-316.

#### CAD - Chaîne commerciale en bobines

Fabriqué selon les normes DIN 5685 - Matériel de degré -30 - Avec chaînon moyen et disponible en bobines - Finie zinguée - En fer zingué et en acier inoxydable AISI-316.

#### Referencia referencia référence Expositor de cadenas

| Código código code         | 90-194                        |       |
|----------------------------|-------------------------------|-------|
| Altura altura hauteur      | (mm)                          | 1.500 |
| Ancho largura largeur      | (mm)                          | 800   |
| Largo comprimento longueur | (mm)                          | 590   |
| Incluye tenaza cortacadena | inclui tesoura corta corrente |       |



### Hierro zincado Ferro zincado Acier zinguée

| Bobinas Bobines Bobines | Referencia | Mts. | Medidas Dimensões Dimensions |        |        | Peso 100m. (Kg)    | Test carga (Kg) | Carga rotura (Kg) |
|-------------------------|------------|------|------------------------------|--------|--------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Código                  | Referência |      | d (mm)                       | t (mm) | b (mm) | Peso 100 m. (Kg.)  | Teste carga     | Carga rotura      |
| Code                    | Referéncia |      |                              |        |        | Poids 100 m. (Kg.) | Test de charge  | Charge de rupture |
| 78-253                  | CAD-2x12   | 270  | 2                            | 12     | 8      | 7                  | 50              | 125               |
| 78-256                  | CAD-2,5x14 | 172  | 2,5                          | 14     | 10     | 11                 | 75              | 200               |
| 78-259                  | CAD-3x16   | 130  | 3                            | 16     | 12     | 16,5               | 112             | 280               |
| 78-262                  | CAD-4x19   | 72   | 4                            | 19     | 16     | 30                 | 200             | 500               |
| 78-265                  | CAD-5x21   | 43   | 5                            | 21     | 20     | 50                 | 315             | 775               |
| 78-268                  | CAD-6x24   | 34   | 6                            | 24     | 24     | 73                 | 450             | 1.150             |
| 78-271                  | CAD-7x28   | 22   | 7                            | 28     | 28     | 100                | 600             | 1.500             |
| 78-274                  | CAD-8x32   | 16   | 8                            | 32     | 32     | 130                | 800             | 2.000             |
| 78-277                  | CAD-9x36   | 13   | 9                            | 36     | 36     | 165                | 1000            | 2.500             |
| 78-280                  | CAD-10x40  | 12   | 10                           | 40     | 40     | 205                | 1250            | 3.100             |

### inox inox inox Acero inoxidable AISI-316

| Bobinas Bobines Bobines | Referencia     | Mts. | Medidas Dimensões Dimensions |        |        | Peso 100m. (Kg)    | Test carga (Kg) | Carga rotura (Kg) |
|-------------------------|----------------|------|------------------------------|--------|--------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Código                  | Referência     |      | d (mm)                       | t (mm) | b (mm) | Peso 100 m. (Kg.)  | Teste carga     | Carga rotura      |
| Code                    | Referéncia     |      |                              |        |        | Poids 100 m. (Kg.) | Test de charge  | Charge de rupture |
| 78-282                  | CAD-3x16 INOX  | 130  | 3                            | 16     | 12     | 16,5               | 112             | 280               |
| 78-283                  | CAD-4x19 INOX  | 72   | 4                            | 19     | 16     | 30                 | 200             | 500               |
| 78-284                  | CAD-5x21 INOX  | 43   | 5                            | 21     | 20     | 50                 | 315             | 775               |
| 78-285                  | CAD-6x24 INOX  | 37   | 6                            | 24     | 24     | 73                 | 450             | 1.150             |
| 78-286                  | CAD-7x28 INOX  | 22   | 7                            | 28     | 28     | 100                | 600             | 1.500             |
| 78-287                  | CAD-8x32 INOX  | 16   | 8                            | 32     | 32     | 130                | 800             | 2.000             |
| 78-288                  | CAD-10x40 INOX | 12   | 10                           | 40     | 40     | 205                | 1250            | 3.100             |





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accesories de levage et d'arrimage



#### CAD - Cadena de plástico

Muy ligeras y fáciles de manipular - Resistentes a la intemperie - Amplio rango de temperatura de trabajo: -10° C a + 75°C - Coloración inalterable y lavables.

**Aplicaciones:** Señalización zonas deportivas, clubes náuticos, zonas recreativas, zonas de limitación de paso, etc...

#### CAD - Corrente de Plástico

Muito ligeiras e fáceis de manipular - Resistentes ás intempéries - temperatura de trabalho: -10°C a +75°C - Coloração inalterável e laváveis.

**Aplicações:** Sinalização zonas desportivas, clubes náuticos, zonas recreativas, zonas de limitação de passagem, etc.

#### CAD - Chaîne de plastique

Très léger et facile à manipuler - Résistant aux intempéries - Température de travail: -10°C a +75°C - Stabilité aux ultravioletes, coloris stables.

**Utilisations:** Chaînes de delimitation, Signalisation, decoration, industrie, etc.



| Referencia referència référence   | CAD-6x25 PL-B/R                            | CAD-6x25 PL-A/N                            |
|-----------------------------------|--|--|
| Código código code                | 78-296/2                                   | 78-296/4                                   |
| Ø cadena Ø corrente Ø chaîne      | 6 (mm)                                     | 6  |
| Ancho ext. eslabón                | 22 (mm)                                    | 22   |
| Largo ext. eslabón                | 40 (mm)                                    | 40   |
| Metros bobina m. bobine m. bobine | 25 (m)                                     | 25   |
| Colores cores couleur             | Blanco/rojo<br>Branco/Vermelho Blanc/Rouge | Amarillo/negro<br>Amareto/Preto Jaune/Noir |



#### CAD-PL Gancho R CAD-PL Elos ligação CAD-PL Coupleur

| Referencia referència référence                | CAD-PL-Gancho R        | CAD-PL-Gancho N     |
|--|------------------------|---------------------|
| Código código code                             | 78-297/2               | 78-297/4            |
| Ø cadena Ø chain Ø chaîne                      | 6 (mm)                 | 6                   |
| Ancho ext. eslabón                             | 22 (mm)                | 22                  |
| Largo ext. eslabón                             | 40 (mm)                | 40                  |
| Presentación embalagem emballage (units/bolsa) | 10                     | 10                  |
| Colores cores couleur                          | Rojo<br>Vermelho Rouge | Negro<br>Preto Noir |



#### Poste CAD Poste CAD Poteaux CAD

| Referencia referència référence               | Poste CAD R/B                              | Poste CAD A/N                              |
|---|--|--|
| Código código code                            | 78-298/2                                   | 78-298/4                                   |
| Altura altura hauteur                         | 900 (mm)                                   | 900  |
| Tubo tubo tube                                | 40x40 (mm)                                 | 40x40                                      |
| Presentación embalagem emballage (units/caja) | 2  | 2  |
| Colores cores couleur                         | Blanco/rojo<br>Branco/Vermelho Blanc/Rouge | Amarillo/negro<br>Amareto/Preto Jaune/Noir |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### Cadenas y accesorios Grado 80

#### Correntes e acessórios Grau 80

#### Chaînes et accessoires Grade 80

#### Seguridad con Grado 80

Máquinas de control electrónico especialmente diseñadas y construidas para lograr el más avanzado proceso de fabricación - Acero aleado de alto grado cuidadosamente seleccionado - Control estricto del proceso de aceptación del material por personal cualificado - Tratamiento térmico con sofisticadas técnicas multiproceso - Durante la inspección final se utilizan técnicas de detección magnética no destructivas - Se realizan controles dimensionales durante todas las etapas de la fabricación - Para asegurar que las cadenas tengan una gran absorción de sobrecargas, están fabricadas para permitir una elongación del 20% antes de la rotura en las cadenas y accesorios.

Todas las piezas tienen un coeficiente estático  $\geq 4$ .

#### Segurança com grau80

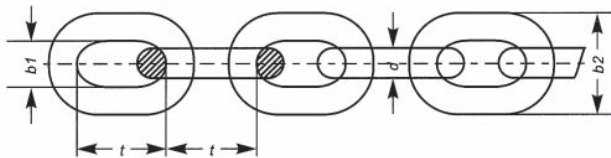
Máquinas de controlo electrónico especialmente desenhadas e construídas para fornecer os mais avançados processos de produção - aço alienado de alto grau cuidadosamente seleccionado - controlo restrito do processo de aceitação de material por pessoal qualificado - tratamento técnico com sofisticadas técnicas multiprocesso - durante a inspeção final utilizam-se técnicas de detecção magnética não destrutivas - realizam-se controlos dimensionais durante todas as etapas da fabricação - para garantir que as correntes têm uma grande absorção de sobrecargas, estão fabricadas para permitir um alongamento de 20% antes da rotura.

Todas as peças têm um coeficiente estático  $\geq 4$ .

#### Sécurité avec degré 80

Machines de contrôle électronique spécialement dessinées et construites pour obtenir le procédé de fabrication le plus avancé - Acier allié de degré élevé soigneusement sélectionné - Contrôle stricte du procédé d'acceptation du matériel par un personnel qualifié - Traitement thermique avec des techniques sophistiquées multi-procédés - Pendant l'inspection finale, des techniques de détection magnétique non destructives sont utilisées - Des contrôles dimensionnels sont effectués pendant toutes les étapes de la fabrication - Pour assurer une grande absorption de surcharges des chaînes, elles sont fabriquées pour permettre une elongation de 20 % avant leur rupture.

Toutes les pièces ont un coefficient statique  $\geq 4$ .

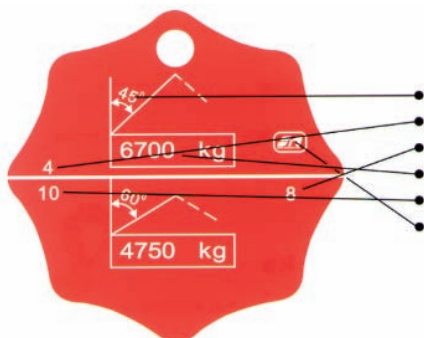


| Referencia<br>referência<br>référence | Código<br>código<br>code | Medida nominal | d            | t            | b1 min. | b2   | b2 máx. | carga trabajo máx.<br>carga<br>charge | Peso Kg/m.<br>peso<br>poids |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------|--------------|--------------|---------|------|---------|---------------------------------------|-----------------------------|
| CAD-6-8                               | 78-300/6                 | 6-8            | 6 $\pm$ 0,2  | 18 $\pm$ 0,5 | 8,0     | 21   | 21,6    | 1.120                                 | 0,8                         |
| CAD-8-8                               | 78-300/8                 | 8-8            | 8 $\pm$ 0,3  | 24 $\pm$ 0,7 | 10,08   | 28   | 28,8    | 2.000                                 | 1,4                         |
| CAD-10-8                              | 78-300/10                | 10-8           | 10 $\pm$ 0,4 | 30 $\pm$ 0,9 | 13,5    | 35   | 36      | 3.150                                 | 2,2                         |
| CAD-13-8                              | 78-300/13                | 13-8           | 13 $\pm$ 0,5 | 39 $\pm$ 1,0 | 17,5    | 45,5 | 48,8    | 5.300                                 | 3,8                         |

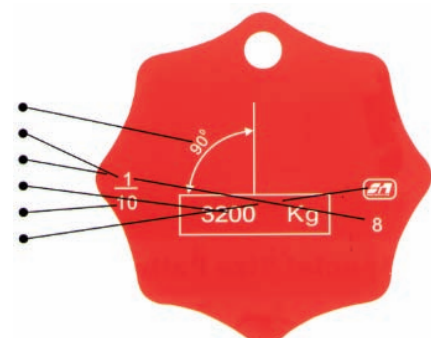
#### Identificación según DIN 5688 de las eslingas de cadena

#### Etiqueta de identificação de acordo com DIN 5688

#### Étiquette d'identité selon DIN 5688



Inclinación *ângulo inclinação*  
 Nº ramales *nº ramais*  
 Calidad (Grado) *grau*  
 Carga *carga*  
 øcadena *ø corrente*  
 Marca *marca*



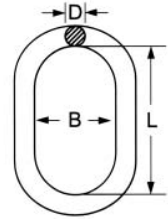
# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



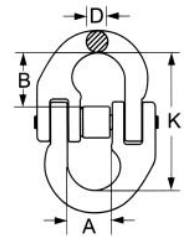
**ANI - Anilla ovalada Grado 80**  
**ANI - Elo de sustentação Grau 80**  
**ANI - Anneau ovale Grau 80**



| Referencia <i>referência</i> <i>référence</i>                 | ANI-G80-6         | ANI-G80-8         | ANI-G80-10        | ANI-G80-13        |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Código <i>código</i> <i>code</i></b>                       | <b>78-302/6</b>   | <b>78-302/8</b>   | <b>78-302/10</b>  | <b>78-302/13</b>  |
| $\varnothing$ cadena $\varnothing$ chain $\varnothing$ chaîne | 6-8               | 8-8               | 10-8              | 13-8              |
| Dimensiones <i>dimensões</i> <i>dimensions</i>                |                   |                   |                   |                   |
| L   | (mm) 83           | (mm) 85           | (mm) 120          | (mm) 134          |
| B   | (mm) 40           | (mm) 54           | (mm) 70           | (mm) 80           |
| D   | (mm) 11           | (mm) 13           | (mm) 16           | (mm) 20           |
| Peso <i>peso</i> <i>poids</i>                                 | (Kg) 0,2          | (Kg) 0,3          | (Kg) 0,6          | (Kg) 1,1          |
| <b>Carga <i>carga</i> <i>charge</i> (CMU)</b>                 | <b>(Kg) 1.250</b> | <b>(Kg) 2.500</b> | <b>(Kg) 4.000</b> | <b>(Kg) 6.300</b> |



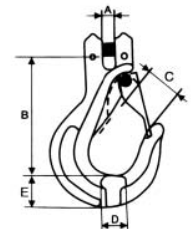
**CON - Conector Grado 80**  
**CON - Conector Grau 80**  
**CON - Maillon d'assemblage Grade 80**



| Referencia <i>referência</i> <i>référence</i>                 | CON-G80-6         | CON-G80-8         | CON-G80-10        | CON-G80-13        |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Código <i>código</i> <i>code</i></b>                       | <b>78-304/6</b>   | <b>78-304/8</b>   | <b>78-304/10</b>  | <b>78-304/13</b>  |
| $\varnothing$ cadena $\varnothing$ chain $\varnothing$ chaîne | 6-8               | 8-8               | 10-8              | 13-8              |
| Dimensiones <i>dimensões</i> <i>dimensions</i>                |                   |                   |                   |                   |
| K   | (mm) 44           | (mm) 56           | (mm) 68           | (mm) 88           |
| A   | (mm) 15           | (mm) 18           | (mm) 25           | (mm) 29           |
| D   | (mm) 7            | (mm) 9            | (mm) 12           | (mm) 15           |
| B   | (mm) 17           | (mm) 22           | (mm) 26           | (mm) 33           |
| Peso <i>peso</i> <i>poids</i>                                 | (Kg) 0,1          | (Kg) 0,2          | (Kg) 0,3          | (Kg) 0,7          |
| <b>Carga <i>carga</i> <i>charge</i> (CMU)</b>                 | <b>(Kg) 1.120</b> | <b>(Kg) 2.000</b> | <b>(Kg) 3.200</b> | <b>(Kg) 5.400</b> |



**GAN - Gancho cadena Grado 80**  
**GAN - Gancho Grau 80**  
**GAN - Crochet Grade 80**



| Referencia <i>referência</i> <i>référence</i>                 | GAN-G80-6         | GAN-G80-8         | GAN-G80-10        | GAN-G80-13        |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Código <i>código</i> <i>code</i></b>                       | <b>78-306/6</b>   | <b>78-306/8</b>   | <b>78-306/10</b>  | <b>78-306/13</b>  |
| $\varnothing$ cadena $\varnothing$ chain $\varnothing$ chaîne | 6-8               | 8-8               | 10-8              | 13-8              |
| Dimensiones <i>dimensões</i> <i>dimensions</i>                |                   |                   |                   |                   |
| A   | (mm) 8            | (mm) 10           | (mm) 13           | (mm) 16           |
| B   | (mm) 75           | (mm) 85           | (mm) 104          | (mm) 128          |
| C   | (mm) 24           | (mm) 25           | (mm) 34           | (mm) 40           |
| D   | (mm) 16           | (mm) 19           | (mm) 26           | (mm) 30           |
| E   | (mm) 22           | (mm) 32           | (mm) 35           | (mm) 42           |
| Peso <i>peso</i> <i>poids</i>                                 | (Kg) 0,4          | (Kg) 0,6          | (Kg) 1,0          | (Kg) 1,7          |
| <b>Carga <i>carga</i> <i>charge</i> (CMU)</b>                 | <b>(Kg) 1.120</b> | <b>(Kg) 2.000</b> | <b>(Kg) 3.200</b> | <b>(Kg) 5.400</b> |



# Elevación y trincaje

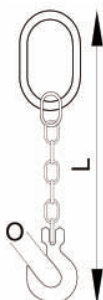
## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

Elevación de cargas - Ganchos en acero forjado con pestillos de seguridad - Cadena de carga grado 80 recubierta de pintura epóxica para mejor protección contra la corrosión.

Elevação de cargas - Ganchos em aço forjado com patilhas de segurança - corrente de carga grau 80 revestida a pintura epoxi para melhor protecção contra a erosão.

Levage de charges - Crochets en acier forgé avec verrous de sécurité - Chaîne de charge degré 80 revêtue de peinture époxy pour une meilleure protection contre la corrosion.



### ESC - Eslingas simples (1 ramal) ESC - Lingas Simples Corrente (1ramal) ESC - Élingue chaîne brin

| ∅ Cadena ∅ chain ∅ chaîne (mm) | 6   | 8                         | 10                        | 13                        |
|--------------------------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Carga máx. (*) (Kg)            | 900   | 1.600                     | 2.500                     | 4.250                     |
| O (mm)                         | 23  | 30                        | 38                        | 44                        |
| L= 1.000mm                     | Referencia ESC1/1,0<br>Código <b>78-310</b> | ESC2/1,0<br><b>78-312</b> | ESC3/1,0<br><b>78-314</b> | ESC5/1,0<br><b>78-316</b> |
| L= 1.500mm                     | Referencia ESC1/1,5<br>Código <b>78-320</b> | ESC2/1,5<br><b>78-322</b> | ESC3/1,5<br><b>78-324</b> | ESC5/1,5<br><b>78-326</b> |
| L= 2.000mm                     | Referencia ESC1/2,0<br>Código <b>78-330</b> | ESC2/2,0<br><b>78-332</b> | ESC3/2,0<br><b>78-334</b> | ESC5/2,0<br><b>78-336</b> |

\* Ver cuadro carga máxima de trabajo

\* Carga Máxima de trabalho

\* Voir charge max. utile

### EDC - Eslingas dobles (2 ramales) EDC - Lingas Duplas Corrente (2ramais) EDC - Élingue chaîne 2 brins

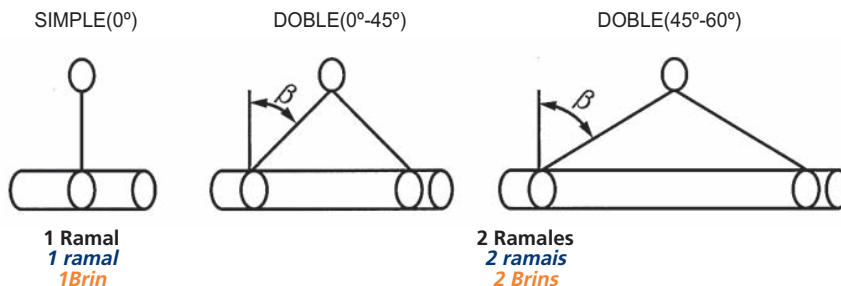
| ∅ Cadena ∅ corrente ∅ chaîne (mm) | 6   | 8                         | 10                        | 13                        |
|-----------------------------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Carga máx. (*) 0-45°(Kg)          | 900   | 1.600                     | 2.500                     | 4.250                     |
| 45-60°(Kg)                        | 1.250                                       | 2.240                     | 3.550                     | 6.000                     |
| O (mm)                            | 23  | 30                        | 38                        | 44                        |
| L= 1.000mm                        | Referencia EDC1/1,0<br>Código <b>78-350</b> | EDC2/1,0<br><b>78-352</b> | EDC3/1,0<br><b>78-354</b> | EDC5/1,0<br><b>78-356</b> |
| L= 1.500mm                        | Referencia EDC1/1,5<br>Código <b>78-360</b> | EDC2/1,5<br><b>78-362</b> | EDC3/1,5<br><b>78-364</b> | EDC5/1,5<br><b>78-366</b> |
| L= 2.000mm                        | Referencia EDC1/2,0<br>Código <b>78-370</b> | EDC2/2,0<br><b>78-372</b> | EDC3/2,0<br><b>78-374</b> | EDC5/2,0<br><b>78-376</b> |

\* Ver cuadro carga máxima de trabajo

\* Carga Máxima de trabalho

\* Voir charge max. utile

### Carga máxima de trabajo Carga Máxima de trabalho Charge de travail



| Ángulo          | 0°    | 0°-45° | 45°-60° |
|-----------------|-------|--------|---------|
| Factor de carga | 0,8   | 1,12   | 0,8     |
| Cadena ∅6       | 1.120 | 900    | 900     |
| Cadena ∅8       | 2.000 | 1.600  | 1.600   |
| Cadena ∅10      | 3.150 | 2.500  | 2.500   |
| Cadena ∅13      | 5.300 | 4.250  | 4.250   |





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accesories de levage et d'arrimage



#### Eslingas textiles Sistemas de aperto Sangles



#### Descripción etiqueta eslingas Tag descrição Étiquette

Material de fabricación.

Material.  
Matières.

Largo.  
Comprimento.  
Longeur.

Norma europea de fabricación.  
Norma europea.  
Directive européenne.

Coefficiente de seguridad.  
Coeficiente de segurança.  
Facteur de sécurité.

100% POLYESTER PES  
CIRC.: MTR.  
EWL: MTR.  
SERIAL NUMBER

EN-1492-2:2000  
WILL: 2 TONNE  
SF: 7:1  
2008



| WORKING LOAD LIMITS |  |      |
|---------------------|--|------|
| BASKET              |  | 2.5T |
| BASKET PARALLEL     |  | 4T   |
| CHOKED              |  | 1.6T |
| STRAIGHT UP         |  | 2T   |

**GAYNER**

Anchura.  
Largura.  
Largeur.

Número de série.  
Número de série.  
N. serie.

Carga máxima de utilización a tiro directo.  
Carga máxima.  
Charge maximale d'utilisation directe.

Carga máxima de utilización según forma de trabajo de la eslinga.  
Carga máxima.  
Charge maximale d'utilisation.



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### Instrucciones para el uso de eslingas planas y redondas según norma EN 1492

- Antes del uso compruebe que la eslinga es adecuada para el peso de la carga, el ángulo de inclinación y la superficie de la carga (comprobar etiqueta).
- No usar eslingas dañadas, comprobar que la eslinga se encuentra en buen estado. No usar eslingas que hayan sido reparadas de forma incorrecta o que no tengan ninguna etiqueta o indicación de la carga máxima de utilización.
- No superar en ningún caso la capacidad máxima de las eslingas (capacidad según ángulo de inclinación - norma EN 1492 Parte 1 y 2)
- Colocar las eslingas siempre de manera que todo el ancho esté uniformemente en contacto con la superficie de la carga.
- Nunca anudar o torcer una eslinga para reducir la longitud.
- Se recomienda proteger las eslingas mediante cantoneras o protecciones especiales de la superficie contra cantos vivos o cargas con superficies muy rugosas.
- Las eslingas solamente pueden mantenerse por debajo de la carga cuando no exista riesgo de dañarlas.
- Usar las eslingas de forma que se impida el movimiento (cambio del centro de gravedad) de la carga.
- Usar eslingas de forma ahorcada sólo cuando tengan gazas reforzadas.
- El ángulo de apertura de las gazas no debe superar en ningún caso los 20° en los puntos críticos.
- Consultar en caso que las eslingas puedan estar en contacto con productos químicos agresivos.
- Evitar impactos y movimientos muy rápidos en el momento de elevación.
- No utilizar las eslingas a temperaturas superiores a +100°C o inferiores a -40°C.

#### Inspección y mantenimiento

- Antes de cualquier uso comprobar que no haya defectos visibles en la eslinga que aconsejen no continuar el uso de la misma.
- Almacenar las eslingas en ambiente seco, bien ventilado y protegido contra la lluvia u otros medios agresivos que puedan dañarlas.
- Consultar solamente con el fabricante para reparaciones de las eslingas.

#### No usar las eslingas en caso de alguna de las siguientes circunstancias:

- Para eslingas planas (según norma EN 1492 Parte 1): - roturas de monofilamentos o hilos cortados en sentido longitudinal o vertical de más de un 10 % de la sección. - hilos del tejido dañados. - deterioración por consecuencia del calor (fricción, radiación). - daños debido al contacto con materias agresivas. - superficies desgastadas debido al contacto con cantos vivos u otras superficies rugosas. - hilos alargados o desprendimientos en el tejido de la eslinga. - accesorios metálicos deformados o dañados.
- Para eslingas redondas (según norma EN 1492 Parte 2) en caso de - daños debidos al contacto con materias agresivas. - la funda de protección se encuentra dañada o los filamentos del núcleo son visibles. - la superficie de la funda tiene zonas brillantes o dañadas por el calor.

#### Instruções de uso para cintas de poliéster de acordo com a norma EN1492

- Antes da sua utilização comprovar que a cinta é adequada ao peso da carga, ângulo de inclinação e superfície de carga (ver etiqueta).
- Não usar cintas danificadas, confirmar que a cinta se encontra em bom estado. Não utilizar cintas que tenham sido reparadas de forma incorrecta o que não tenham etiqueta a indicação da carga máxima de utilização.
- Não ultrapassar em nenhum caso a capacidade máxima da cinta (capacidade segundo o ângulo de inclinação - conforme norma EN 1492 Parte 1 e 2)
- Colocar as cintas sempre de maneira a que toda a sua superfície esteja uniformemente em contacto com a carga.
- Nunca enrolar ou torcer a cinta para reduzir o seu comprimento.
- Recomenda-se a utilização de protecções para as cintas nos cantos vivos ou cargas com superfícies rugosas.
- As cintas só deverão estar por Baixo das cargas enquanto não existir o risco de se danificarem.
- Utilizar as cintas para que não se permita qualquer movimento (alteração do centro de gravidade) da carga.
- Utilizar as cintas em forma de U apenas quando tenham argolas reforçadas.
- O ângulo de abertura das argolas não deve superar em nenhum caso os 20° nos pontos críticos.
- Consultar nos casos em que as cintas possam estar em contacto com produtos químicos agressivos.
- Evitar impactos e movimentos muito rápidos no momento da elevação.
- Não utilizar as cintas com temperaturas superiores a +100°C ou inferiores a -40°C.

#### Inspeção e Manutenção

- Antes de qualquer utilização confirmar que não haja defeitos visíveis na cinta que aconselhem a sua não utilização.
- Armazenar as cintas em ambiente seco, ventilado e protegido contra a chuva ou outros meios agressivos que as possam danificar.
- Consultar exclusivamente o fabricante para a reparação das cintas.

#### Não utilizar as cintas nas seguintes circunstâncias:

- Para cintas planas (segundo norma EN 1492 Parte 1): - Roturas de mono filamentos o fios cortados no sentido do comprimento ou vertical em mais de 10% da secção. - Fios de tecido danificados. - Deterioração por consequência do calor (fricção, radiação). - Danos devido ao contacto com matérias agressivas. - Superfícies desgastadas devido ao contacto com cantos vivos ou materiais rugosos. - Fios largos ou soltos no tecido da cinta. - Acessórios metálicos deformados ou danificados.
- Para cintas tubulares (segundo norma EN 1492 Parte 2): - Danos devido ao contacto com matérias agressivas. - A funda de protecção se encontra danificada ou os filamentos do núcleo sejam visíveis. - A superfície da funda tenha zonas brilhantes ou danificadas pelo calor.

#### Instructions pour l'utilisation des élingues selon la norme EN 1492

- Vérifiez avant usage, que l'élingue est adapté pour le poids de la charge, l'angle d'inclinaison et la surface de la charge (vérifier l'étiquette).
- Ne pas utiliser d'élingues endommagées, vérifiez que la sangle est en bon état. Ne pas utiliser les élingues qui ont été réparés de manière incorrecte ou n'ont pas d'étiquette ou d'indication de la charge maximale d'utilisation.
- Ne peut en aucun cas dépasser la capacité maximale des élingues (capacité de l'angle d'inclinaison - selon la norme EN 1492 partie 1 et 2)
- Toujours mettre les sangles autour de la largeur de sorte qu'ils sont de manière uniforme en contact avec la surface de la charge.
- Jamais plier les élingues pour réduire la longueur.
- Il est recommandé d'utiliser de protection de surface spéciale contre les arêtes vives ou de charges à surfaces très rugueuses.
- Les élingues seulement peuvent rester sous la charge quand il n'y a pas de risque de dommages.
- Utiliser les élingues de manière à empêcher tout mouvement (changement de centre de gravité) de la charge.
- L'angle d'ouverture de la boucle ne doit en aucun cas dépasser 20° degrés aux points critiques.
- Consulter si les élingues sont prévus pour être en contact avec des produits chimiques agressifs.
- Éviter les impacts et mouvements très rapides au moment de l'élevation.
- Ne pas utiliser d'élingues à des températures supérieures à +100 ° C ou inférieures à -40 ° C.

#### Inspection et entretien

- Avant toute utilisation doit être établi qu'il n'existe pas de défauts visibles dans les élingues.
- Les élingues doivent être stockés dans un endroit sec et bien ventilé et protégé contre la pluie ou d'autres produits corrosives qui peut les endommager.
- Seulement consulter le fabricant pour la réparation des élingues.

#### Ne pas utiliser d'élingues si:

- Pour élingues plates (selon la norme EN 1492 partie 1): - Pauses de monofilaments ou de fils coupés longitudinalement ou verticalement de plus de 10% de la section. - tissu fil endommagé. - dégradation par la chaleur (frottement, des radiations). - les dommages dus au contact avec des substances agressives. - surfaces usées par contact avec des arêtes vives ou d'autres surfaces rugueuses. - allongé ou glissements des fils. - garnitures en métal déformé ou endommagé.
- Pour les élingues rondes (conformément à EN 1492 Partie 2) où - les dommages dus au contact avec des substances agressives. - la gaine protectrice est endommagée ou de filaments de base sont visibles. - la surface a des zones endommagées par la chaleur.



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### Brico

#### Sistemas de amarre / Sistemas de aperto / Arrimage

#### Set de amarre / Kit de aperto / Set d'arrimage

Poliéster 100% / 100% poliéster / 100% polyester.



78-381/70



78-381/80

| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence |     | Ancho<br>Largura<br>Largeur | Largo<br>Comprimento<br>Longueur |
|--------------------------|---------------------------------------|-----|-----------------------------|----------------------------------|
| 78-381/70                | AM 200-3                              | 200 | 25                          | 2 units. x 3 mts.                |
| 78-381/80                | AM 800-4                              | 800 | 35                          | 4 mts.                           |

#### Trincaje sin fin / Cintas de aperto continua / Modeles a sangle continue

Poliéster 100% / 100% poliéster / 100% polyester.



| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence |       | Ancho<br>Largura<br>Largeur | Largo<br>Comprimento<br>Longueur |
|--------------------------|---------------------------------------|-------|-----------------------------|----------------------------------|
| 78-381/90                | TR1000SF/5                            | 1.000 | 25                          | 5 mts.                           |
| 78-381/92                | TR2000SF/5                            | 2.000 | 35                          | 5 mts.                           |
| 78-381/94                | TR2000SF/8                            | 2.000 | 35                          | 8 mts.                           |
| 78-381/96                | TR5000SF/8                            | 5.000 | 50                          | 8 mts.                           |

#### Trincaje / Cintas de aperto / Sangle d'arrimage

Poliéster 100% / 100% poliéster / 100% polyester.



78-382/06



78-382/08

| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence                                |       | Ancho<br>Largura<br>Largeur | Largo<br>Comprimento<br>Longueur | Ganchos<br>Ganchos<br>Crochets |
|--------------------------|--|-------|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 78-382/06                | TR 1000 C-5<br>(extremo fijo / Extremo fixo / Partie fixe: 0,3 mts.) | 1.000 | 25                          | 5 mts.                           | C                              |
| 78-382/08                | TR 50x9C<br>(extremo fijo / Extremo fixo / Partie fixe: 0,5 mts.)    | 4.000 | 50                          | 9 mts.                           | C                              |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### Sistemas de trincaje - TR

- Material 100% poliéster de alta tenacidad.
- Resistente a los cambios de temperatura.
- Gran resistencia al desgaste.
- Baja elongación.
- Conformes con la norma DIN 60060 y EN 12192-2

#### Cintas de aperto - TR

- Material 100% poliéster de alta tenacidad
- Resistente às alterações de temperaturas
- Grande resistência ao desgaste
- Baixa elongação
- De acordo com as normas DIN 60060 e EN 12192-2

#### Sangles d'arrimage industriel - TR

- 100% polyester haute ténacité, insensibles aux variations de température et aux produits chimiques.
- Grande resistance a l'usure, allongement nul.
- Sangles normalisées DIN 60060 et EN 12192-2.



A- Gancho abierto / Gancho Aberto / Crochet double

C- Gancho cerrado / Gancho Fechado / Crochet simple

| Referencia<br>Referência<br>Référence | Diagrama   |            | Ancho<br>Comprimento<br>Largeur | Ganchos<br>Ganchos<br>Crochets | Código / Código / Code |           |           |
|---------------------------------------|------------|------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------|-----------|-----------|
|                                       | Diagrama 1 | Diagrama 2 |                                 |                                | 6 m.                   | 8 m.      | 10 m.     |
| TR 2000C                              |            |            | 2.000 / 1.000 / 35              | C                              | 78-382/10              | 78-382/13 | 78-382/16 |
| TR 2000A                              |            |            | 2.000 / 1.000 / 35              | A                              | 78-382/20              | 78-382/23 | 78-382/26 |
| TR 4000C                              |            |            | 4.000 / 2.000 / 50              | C                              | 78-382/40              | 78-382/43 | 78-382/46 |
| TR 4000A                              |            |            | 4.000 / 2.000 / 50              | A                              | 78-382/50              | 78-382/53 | 78-382/56 |
| TR 5000C                              |            |            | 5.000 / 2.500 / 50              | C                              | 78-382/80              | 78-382/83 | 78-382/86 |
| TR 5000A                              |            |            | 5.000 / 2.500 / 50              | A                              | 78-382/90              | 78-382/93 | 78-382/96 |

Extremo fijo / Extremo fixo / Partie fixe: 0,5 m.

#### Eslingas planas abiertas - EAD

- 100% poliéster de Alta Densidad (PES)
- Cumplen con la directiva de maquinaria 89/392/CE y DIN61360.
- Código de colores según DIN- EN1492-1. Baja elongación. Cada 30 mm. de ancho equivale a 1 tonelada de capacidad.
- Resistentes a los rayos UV. Fabricación resistente a la humedad, que previene daños de congelación (hasta -40°C).

#### Cintas Planas com Argolas - EAD

- 100% poliéster de alta densidade
- Cumprem com a directiva de máquinas 89/392/CE e DIN 61360
- Código de cores segundo DIN-EN 1492-1. Baixa elongação. Cada 30mm de largura equivale a 1tonelada de capacidade.
- Resistentes aos raios UV. Fabricação resistente á humidade, que previne danos de congelação (até -40°C)

#### Élingues sangle plate - EAD

- Fil 100% polyester (PER) haute ténacité.
- Fabriqués selon la directive 89/392/CE et DIN 61360.
- Code couleur selon norme CE DIN-EN 1492-1, à chaque couleur correspond une force.
- Traitement protecteur thermique imprégnation polyuréthane (PU).
- Boucles repliées renforcées.



| Referencia<br>Referência<br>Référence | Color<br>Cor<br>Couleur | Ancho<br>Largura<br>Largeur | Diagrama   |            |            |            | Código / Código / Code |            |            |            |            |            |
|---------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------|------------|------------|------------|------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                       |                         |                             | Diagrama 1 | Diagrama 2 | Diagrama 3 | Diagrama 4 | 1 m.                   | 2 m.       | 3 m.       | 4 m.       | 5 m.       | 6 m.       |
| EAD 1000                              |                         | 30                          |            |            |            |            | 78-384/010             | 78-384/012 | 78-384/014 | 78-384/016 | 78-384/018 | 78-384/020 |
| EAD 2000                              |                         | 60                          |            |            |            |            | 78-384/022             | 78-384/024 | 78-384/026 | 78-384/028 | 78-384/030 | 78-384/032 |
| EAD 3000                              |                         | 90                          |            |            |            |            | 78-384/034             | 78-384/036 | 78-384/038 | 78-384/040 | 78-384/042 | 78-384/044 |
| EAD 4000                              |                         | 120                         |            |            |            |            | -                      | 78-384/048 | 78-384/050 | 78-384/052 | 78-384/054 | 78-384/056 |
| EAD 5000                              |                         | 150                         |            |            |            |            | -                      | 78-384/060 | 78-384/062 | 78-384/064 | 78-384/066 | 78-384/068 |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### Eslingas tubulares - ET

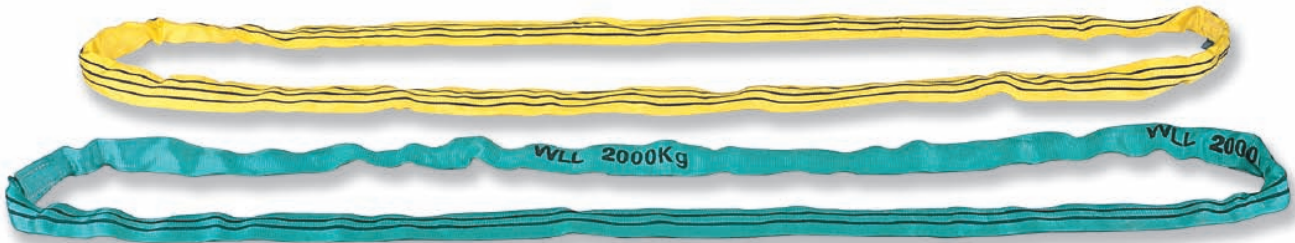
- La parte interior (núcleo) de las eslingas está fabricada con fibra de poliéster flexible sin cortes ni juntas para lograr la máxima solidez y está protegida fuertemente, entrelazada tubularmente con una camisa también fabricada en poliéster sin costuras exteriores, tanto para proteger la parte central (núcleo) de la eslinga como la superficie del producto cuando está en elevación. La eslinga de poliéster está provista de dos camisas antirroturas de gran firmeza y fuerza.
- Cada banda es igual a una tonelada de capacidad.
- El margen de seguridad de la carga, está impresa clara y continuamente en la eslinga.
- Cumplen con la directiva de maquinaria 89/392/CE.
- Código de colores según DIN- EN1492-1.

#### Cintas tubulares - ET

- A parte interior (núcleo) das cintas está fabricada com fibra de poliéster flexível sem cortes nem juntas para garantir a máxima solidez e está fortemente protegida, entrelaçada tubularmente com uma camisa também fabricada em poliéster, tanto para proteger o núcleo da cinta como a superfície do produto que está a ser elevado.
- A cinta de poliéster está equipada com duas camisas anti-roturas de grande firmeza e dureza.
- Cada banda é igual a 1 tonelada de capacidade.
- A margem de segurança de carga está impressa clara e continuamente na cinta.
- Cumpre com a directiva de máquinas 89/392/EC
- Código de cores segundo DIN-1492-1

#### Élingues rondes sans fin - ET

- Les élingues tubulaires sont faites à partir de fils synthétiques passés en multibrins à l'intérieur d'une gaine tissée. Le coeur contient une certaine quantité de fils synthétiques sans fin, alors que la gaine extérieure est un tissage synthétique sans couture, de simple ou double épaisseur. Fabrication en polyester 100% (PES).
- Doule gaine extérieure en polyuréthane, fixée therniquement.
- Code couleur selon norme CE DIN EN 1492-2.
- Fabriqués selon la directive 89/392/CE
- Marquage de l'élingue: étiquette d'identification indéchirable.
- Filets indiquant la CMU.



6

Referencia Color  
Referência Cor  
Référence Couleur



Código / Código / Code

|          |  | 0,5 m.                     | 1 m.                  | 1,5 m.     | 2 m.       | 3 m.       | 4 m.       | 5 m.       |
|----------|--|----------------------------|-----------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| ET 1000  |  | 1.000 800 2.000 1.400      | 78-386/010 78-386/012 | 78-386/014 | 78-386/016 | 78-386/018 | 78-386/020 | 78-386/022 |
| ET 2000  |  | 2.000 1.600 4.000 2.800    | 78-386/024 78-386/026 | 78-386/028 | 78-386/030 | 78-386/032 | 78-386/034 | 78-386/036 |
| ET 3000  |  | 3.000 2.400 6.000 4.200    | - 78-386/040          | 78-386/042 | 78-386/044 | 78-386/046 | 78-386/048 | 78386/050  |
| ET 4000  |  | 4.000 3.200 8.000 5.600    | - -                   | 78-386/054 | 78-386/056 | 78-386/058 | 78-386/060 | 78-386/062 |
| ET 5000  |  | 5.000 4.000 10.000 7.000   | - -                   | 78-386/066 | 78-386/068 | 78-386/070 | 78-386/072 | 78-386/074 |
| ET 6000  |  | 6.000 4.800 12.000 8.400   | - -                   | 78-386/080 | 78-386/082 | 78-386/084 | 78-386/086 | 78-386/088 |
| ET 8000  |  | 8.000 6.400 16.000 11.200  | - -                   | -          | 78-386/094 | 78-386/096 | 78-386/098 | 78-386/100 |
| ET 10000 |  | 10.000 8.000 20.000 14.000 | - -                   | -          | -          | 78-386/106 | 78-386/108 | 78-386/110 |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accesories de levage et d'arrimage

#### EQUIPOS DE SEGURIDAD

##### ARN - Arnéses de seguridad anticaídas

Arneses de seguridad de retención corporal anticaídas, fabricados 100% en Poliéster. Conformes a las normas EN361.

#### EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

##### ARN - Arnês de segurança

Equipamentos de segurança anti-quedas, fabricados 100% Poliéster. Norma europeia EN 361.

#### ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ ANTI-CHUTE

##### ARN - Harnais de sécurité anti-chute

Dispositif de pré-tension du corps destiné à arrêter des chutes. 100% Poliéster. Conforme a la norme EN361.



##### ARN-ST200

Arnés de uso estándar de 45 mm. de ancho.

1 punto de anclaje (dorsal).

3 puntos de ajuste (muslos y pectoral).

Incluye una eslinga de 1,5 m. y 2 mosquetones.

Bolsa de transporte y almacenamiento.

Arnês básico de engate dorsal.

1 ponto ancoragem (dorsal).

3 pontos de ajuste (coxas e peitoral).

Inclui elemento de amarração 1,5 m. e 2 mosquetoes.

Saco de transporte e armazenamento.

Harnais usage standard.

1 point d'accrochage dorsal.

3 points de réglagé.

Avec sangle 1,5 m. et 2 connecteurs.

1 sac poche pour le transport.

CE EN 361

Código  
Código  
Code

78-390/2

Referencia  
Referência  
Référence

ARN-ST200



##### ARN-ST400

Arnés de uso múltiple de 45 mm. de ancho.

2 puntos de anclaje (dorsal y frontal)

5 puntos de ajuste (muslos y pectorales).

Incluye una eslinga de 1,5 m. y 2 mosquetones

Bolsa de transporte y almacenamiento.

Arnês de segurança.

2 pontos ancoragem (dorsais e esternal).

5 pontos de ajuste (coxas e peitoral).

Inclui elemento de amarração 1,5 m. e 2 mosquetoes.

Saco de transporte e armazenamento.

Harnais usages multiples.

2 points d'accrochage (dorsal et frontal).

5 points de réglage.

Avec sangle 1,5 m. et 2 connecteurs.

1 sac poche pour le transport.

CE EN 361

Código  
Código  
Code

78-390/4

Referencia  
Referência  
Référence

ARN-ST400

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



### ARN-PRO200

Arnés de uso profesional de 45 mm. de ancho.  
2 puntos de anclaje (dorsal y frontal).  
6 puntos de ajuste (muslos, pectorales y cintura).  
Incluye una eslinga de 1,5 m. y 2 mosquetones.  
Bolsa de transporte y almacenamiento.

Arnês de segurança profissionais.

2 pontos ancoragem (dorsais e frontal).

6 pontos de ajuste (coxas, peitoral e cintura).

Inclui elemento de amarração 1,5 m. e 2 mosquetoes.

Saco de transporte e armazenamento.

Harnais usage professionnel.

2 points d'accrochage (dorsal et frontal).

6 points de réglage.

Avec sangle 1,5 m. et 2 connecteurs.

1 sac poche pour le transport.

CE EN 361

Código  
Código  
Code

78-390/6

Referencia  
Referência  
Référence

ARN-PRO200



### ARN-PRO400

Arnés de uso profesional de 45 mm. de ancho.  
3 puntos de anclaje (dorsal y 2 frontales) + cinturón de posicionamiento.  
6 puntos de ajuste.

Incluye una eslinga de 1,5 m. y 2 mosquetones.

Bolsa de transporte y almacenamiento.

Arnês de segurança profissionais.

3 pontos ancoragem (dorsais e frontal) + cinturão de posicionamiento.

6 pontos de ajuste.

Inclui elemento de amarração 1,5 m. e 2 mosquetoes.

Saco de transporte e armazenamento.

Harnais usage professionnel.

3 points d'accrochage + ceinture confort.

6 points de réglage.

Avec sangle 1,5 m. et 2 connecteurs.

1 sac poche pour le transport.

CE EN 361

Código  
Código  
Code

78-390/8

Referencia  
Referência  
Référence

ARN-PRO400





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### ELEMENTOS DE AMARRE AB - Absorbedores de energia

Los elementos de amarre con eslingas o cuerda, incorporan un absorbedor de energía que amortigua la fuerza en caso de caída, consiguiendo que no supere los 6 Kn.

#### ELEMENTOS DE FIXAÇÃO AB- Absorvedores de energia

Os elementos de fixação com eslingas o corda incluem um absorvedor de energia que amortece a força em caso de queda (6 Kn).

#### ÉLÉMENTS DE CONNEXIONS AB - Antichutes absorbeur d'énergie

Longes en corde toronnée ou en sangle, équipée d'un absorbeur d'énergie qui limite la force de freinage lors de l'arrêt d'une chute (6 Kn).



#### AB-E200S

Eslinga + absorbedor de energía + conector de anclaje rápido (60 mm. de apertura).

Cumple con la normativa EN355. 100% poliéster.

Eslinga + absorbedor de energia + gancho de ancoragem rápido (60 mm.)

Norma EN 355. 100% poliéster.

Sangle + absorbeur d'énergie + connecteur de 60 mm.

Conforme à la norme EN355. 100% poliéster.

CE EN 355

| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence | Largo<br>Comprimento<br>Longueur | Ancho<br>Largura<br>Largeur |
|--------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 78-394/4                 | ABE200/S                              | 2.000 mm.                        | 50 mm.                      |



#### AB-C200S

Cuerda regulable + absorbedor de energía + mosquetón + conector de anclaje rápido (60 mm. de apertura).

Regulable. Protección a cantos vivos.

Cumple con la normativa EN355.

Corda regulavel + absorbedor de energia + mosquetao + gancho de ancoragem rápido (60 mm.).

Regulavel. Proteção para arestas.

Norma EN 355.

Longe simple + absorbeur d'énergie + connecteur à grande ouverture (60 mm.) + mousqueton.

Reglage de la longueur.

Conforme à la norme EN355

CE EN 355

| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence | Largo<br>Comprimento<br>Longueur | Ø cuerda<br>corda<br>corde |
|--------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 78-396/2                 | ABC200/S                              | 2.000 mm.                        | 13 mm.                     |



#### AB-C200D

Doble cuerda regulable + absorbedor de energía + 2 ganchos + 1 conector de anclaje rápido (60 mm. de apertura).

Regulable. Protección a cantos vivos.

Cumple con la normativa EN355.

Duplo corda regulavel + absorbedor de energia + gancho + gancho de ancoragem rápido (60 mm.).

Regulavel. Proteção para arestas. Com gancho de ancoragem rápido (60 mm.) Norma EN 355.

Longe double + absorbeur d'énergie + connecteur à grande ouverture (60 mm.) + mousqueton.

Reglage de la longueur.

Conforme à la norme EN355

CE EN 355

| Código<br>Código<br>Code | Referencia<br>Referência<br>Référence | Largo<br>Comprimento<br>Longueur | Ø cuerda<br>corda<br>corde |
|--------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 78-396/4                 | ABC200/D                              | 2.000 mm.                        | 13 mm.                     |





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### CAB - Cabestrante tracción

Para elevar y tirar de cargas - Incorpora gatillo de seguridad - Modelo 900 y 1200 con palanca de freno manual y doble engranaje - Piñones endurecidos - Zincado - Se suministran sin cable.

#### CAB - Guincho manual

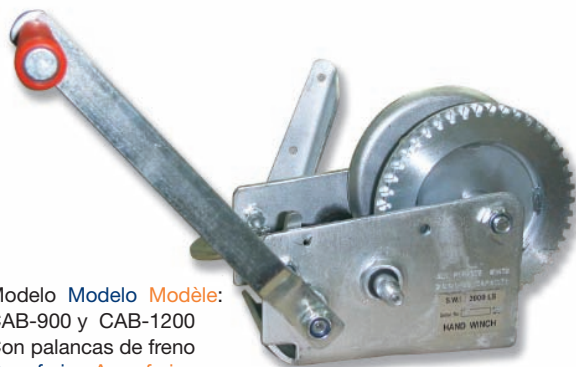
Para elevar e rebocar cargas - incorpora gatilho de segurança - Modelo 900 e 1200 com alavanca de travão manual e dupla embraiagem - Pinhões endurecidos - Zincado - Fornecido sem cabo.

#### CAB - Treuil de traction

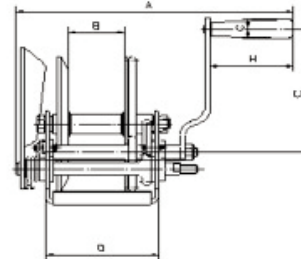
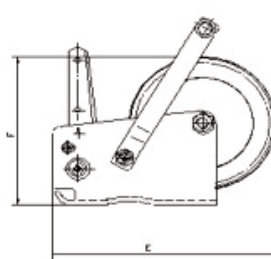
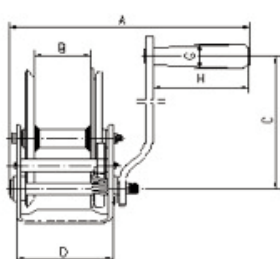
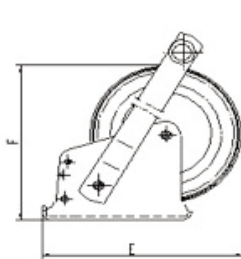
Pour élever et tirer des charges - Il incorpore une gâchette de sécurité - Modèle 900 et 1200 avec levier de frein manuel - Pignons durcis - Zingué - Fournis sans câble.



Modelo Modelo Modèle:  
CAB-400 y CAB-600



Modelo Modelo Modèle:  
CAB-900 y CAB-1200  
Con palancas de freno  
Com freio Avec frein



| Referencia referencia référence              | CAB-400  | CAB-600  | CAB-900  | CAB-1200 |
|--|----------|----------|----------|----------|
| Código código code                           | 78-402/2 | 78-402/4 | 78-402/6 | 78-402/8 |
| Nº Velocidades nº velocidades nº de vitesses | 1        | 1        | 2        | 2        |
| Relación engranajes relação engrenagens      | 3,7:1    | 4,2:1    | 10,35:1  | 11,5:1   |
| Ø cable ø cabo ø de câble (mm)               | 4        | 4,5      | 4,5:1    | 5,0:1    |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)        |          |          |          |          |
| A  | 232      | 232      | 310      | 310      |
| B  | 51       | 51       | 65       | 65       |
| C  | 180      | 180      | 251      | 251      |
| D  | 88       | 88       | 129,5    | 129,5    |
| E  | 165      | 184      | 243      | 259      |
| F  | 138      | 156      | 178      | 190      |
| G  | 25       | 25       | 25       | 25       |
| H  | 90       | 90       | 90       | 90       |
| Peso peso poids (kg)                         | 2,6      | 2,8      | 6,2      | 6,5      |
| Carga carga charge (kg)                      | 400      | 600      | 900      | 1200     |

Cables Cabestrantes conformes DIN-3060 de Ø4, 5 y 6,5mm. con gancho de seguridad.

Cabos conforme DIN-3060 de 4, 5 e 6,5mm com ganchos de segurança.

Câbles conformes à DIN-3060 de ø 4,5 et 6,5 mm avec crochet de sécurité.



| Ø Cable ø cabo ø de câble (mm)    | 4   | 5   | 6,5   |
|-----------------------------------|-----|-----|-------|
| Tracción tração (Kg)              | 375 | 590 | 1.230 |
| Elevación elevação elevation (Kg) | 190 | 295 | 680   |

Largo comprimento longueur 10 mt.

| Referencia referencia référence | CBL-4/10 | CBL-5/10 | CBL-6,5/10 |
|---------------------------------|----------|----------|------------|
| Código código code              | 78-408/2 | 78-408/4 | 78-408/6   |

Largo comprimento longueur 20 mt.

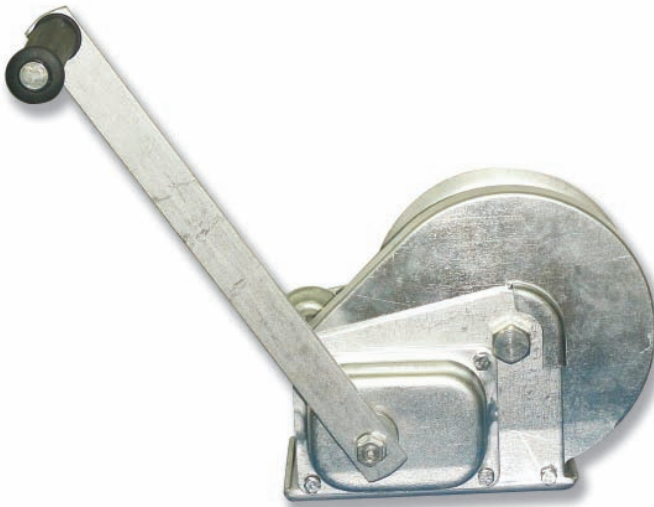
| Referencia referencia référence | CBL-4/20 | CBL-5/20 | CBL-6,5/20 |
|---------------------------------|----------|----------|------------|
| Código código code              | 78-409/2 | 78-409/4 | 78-409/6   |



# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



#### CAB-S - Cabestrante tracción con freno automático

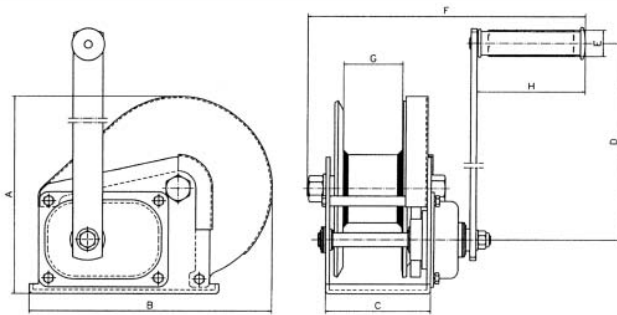
Para elevar y tirar de cargas - Cabestrante mecánico con freno automático de presión de la carga - El freno mantiene la carga de manera segura en la posición deseada - Los engranajes y el freno están protegidos por carcasa cerrada por motivos de seguridad - Palanca extraíble - Carcasa galvanizada - Se suministran sin cable.

#### CAB-S - Guincho Manual com travão automático

Para elevar e rebocar cargas - Guincho mecânico com travão automático de pressão da carga - O travão mantém a carga segura na posição pretendida - As engrenagens e o travão estão protegidos por razões de segurança - Manivela extraível - Galvanizado - Fornecido sem cabo.

#### CAB-S - Treuil de traction avec frein automatique

Pour lever et tirer des charges - Treuil mécanique avec frein automatique de pression de la charge - Le frein maintient la charge de façon sûre dans la position désirée - Les engrenages et le frein sont protégés par une carcasse fermée pour des motifs de sécurité - Levier amovible - Carcasse galvanisée - Fournis sans câble.



| Referencia referencia référence         | CAB-S-600 | CAB-S-850 | CAB-S-1200 |
|---|-----------|-----------|------------|
| Código código code                      | 78-406/2  | 78-406/4  | 78-406/6   |
| Relación engranajes relação engrenagens | 4,2:1     | 5,0:1     | 10,0:1     |
| Fuerza manivela força manivela (kg)     | 15,0      | 22,0      | 19,0       |
| Ø cable ø cabo ø de câble (mm)          | 4-5       | 5-6,5     | 6,5        |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)   |           |           |            |
| A                                       | 156       | 203       | 216        |
| B                                       | 184       | 256       | 293        |
| C                                       | 88        | 107       | 127        |
| D                                       | 210       | 319       | 319        |
| E                                       | 27        | 27        | 27         |
| F                                       | 272       | 283       | 305        |
| G                                       | 51        | 60        | 63         |
| H                                       | 109       | 109       | 109        |
| Peso peso poids (kg)                    | 3,8       | 7,7       | 10,1       |
| Carga carga charge (kg)                 | 600       | 850       | 1200       |

Cables Cabestrantes conformes DIN-3060 de Ø4, 5 y 6,5mm. con gancho de seguridad.

Cabos conforme DIN-3060 de 4, 5 e 6,5mm com ganchos de segurança.

Câbles conformes à DIN-3060 de ø 4,5 et 6,5 mm avec crochet de sécurité.



| Ø Cable ø cabo ø de câble (mm)    | 4   | 5   | 6,5   |
|-----------------------------------|-----|-----|-------|
| Tracción tracção (Kg)             | 375 | 590 | 1.230 |
| Elevación elevação elevation (Kg) | 190 | 295 | 680   |

Largo comprimento longueur 10 mt.

| Referencia referencia référence | CBL-4/10 | CBL-5/10 | CBL-6,5/10 |
|---------------------------------|----------|----------|------------|
| Código código code              | 78-408/2 | 78-408/4 | 78-408/6   |

Largo comprimento longueur 20 mt.

| Referencia referencia référence | CBL-4/20 | CBL-5/20 | CBL-6,5/20 |
|---------------------------------|----------|----------|------------|
| Código código code              | 78-409/2 | 78-409/4 | 78-409/6   |

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



**!** Incluyen 20 mt. de cable y gancho con pestillo de seguridad  
 Incluem 20 mts. de cabo e gancho com patilha de segurança  
 Avec 20 mt. de cable et crochet

### TC - Tensor de cable

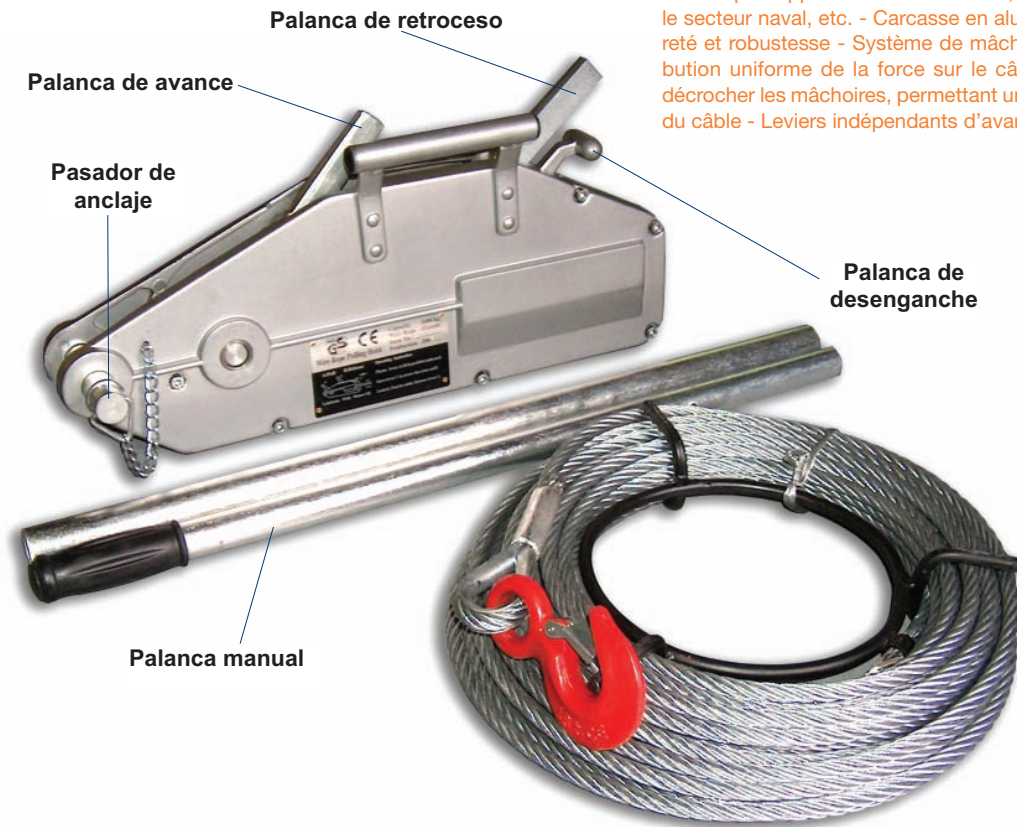
Aparato para tirar, elevar, tensar o asegurar cargas - Usado para múltiples aplicaciones en la industria, la construcción, obras públicas, sector naval, etc. - Carcasa de aluminio que le confiere ligereza y robustez - Sistema de mordazas en línea para la distribución uniforme de la fuerza sobre el cable - Provisto de palanca para desenganchar las mordazas, permitiendo una fácil y suave instalación del cable - Palancas independientes de avance y retroceso - No apto para elevación o traslación de personas (ej.: andamios, etc...).

### TC - Tensor de Cabo

Equipamento para rebocar, elevar, esticar ou prender cargas - usado para múltiplas aplicações na indústria, na construção, obras públicas, sector naval, etc. - Carcaça de alumínio que lhe confere ligeireza e robustez - sistema de mordentes em linha para a distribuição uniforme da força sobre o cabo - equipado com alavanca para desengatar os mordentes permitindo uma instalação fácil do cabo - alavancas independentes de avanço e retrocesso - Não utilizar para a elevação ou movimentação de pessoas (ex. andaimes).

### TC - Palans de traction a levier

Appareil pour tirer, lever, tendre ou assurer des charges - Utilisé dans de multiples applications de l'industrie, la construction, le génie civil, le secteur naval, etc. - Carcasse en aluminium qui lui confère légèreté et robustesse - Système de mâchoires en ligne pour la distribution uniforme de la force sur le câble - Muni d'un levier pour décrocher les mâchoires, permettant une installation facile et douce du câble - Leviers indépendants d'avance et de recul.



| Referencia referència référence                                    | TC-800       | TC-1600      | TC-3200      |
|--|--------------|--------------|--------------|
| Código código code   | 78-410       | 78-414       | 78-418       |
| Esfuerzo en palanca esforço com a alavanca effort de traction (N)  | ≤284         | ≤412         | ≤441         |
| Avance del cable curso do cabo course levier (mm)                  | ≥52          | ≥55          | ≥28          |
| Ø cable ø cabo ø de câble (mm)                                     | 8,3          | 11           | 16           |
| Carga mínima de rotura carga ruptura do cabo rupture de câble (kN) | 44           | 83           | 161          |
| Dimensiones dimensões dimensions (mm)                              | 428x65x260   | 545x97x260   | 660x116x350  |
| Peso (tensor+cable) peso (tensor+cabo) poids (kg)                  | 15           | 26,5         | 49           |
| <b>Carga elevación carga elevação charge (kg)</b>                  | <b>800</b>   | <b>1.600</b> | <b>3.200</b> |
| <b>Carga tracción carga tracção charge (kg)</b>                    | <b>1.200</b> | <b>2.400</b> | <b>4.000</b> |





# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

### Appareils et accessoires de levage et d'arrimage

#### PCC - Polipasto cable

Versátil y ligero - Motor con electrofreno e interruptor magnético - Aco-  
plable a andamios - Incluye gancho y polea de reenvío duplicadora de  
carga - Cable de 16 metros.

Aplicaciones: Bricolaje, etc...

#### PCC - Diferencial Eléctrico Cabo de Aço

Versátil e ligeiro - Motor com travão eléctrico e interruptor mag-  
nético - acopláveis a andaimes - inclui gancho e polia de reen-  
vio duplicadora de carga - Cabo 16Mt.

#### PCC - Élevateur électrique

Versatile et légère - Moteur avec électrofrein et interrupteur mag-  
nétique - Adaptable aux échafaudages - Inclut un crochet et une pou-  
lie de renvoi duplicateur de charge - Câble de 16 mètres.



**!** 220 V. monofásico  
incluyen 16 mt. de cable  
16 mt. cabo  
Avec 16 mt. de cable

| Referencia referència référence  | PCC-125/250 | PCC-200/400 | PCC-300/600 | PCC-400/800 | PCC-500/1000 |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Código código code   | 78-452      | 78-456      | 78-460      | 78-464      | 78-468       |
| Altura elevación altura de elevação hauteur elevation (mt)             | 16/8        | 16/8        | 16/8        | 16/8        | 16/8         |
| Velocidad elevación velocidade de elevação vitesse d'elevation (m/min) | 10/5        | 10/5        | 10/5        | 10/5        | 10/5         |
| Potencia potência puissance (W)  | 580         | 780         | 1150        | 1350        | 2000         |
| Voltaje voltagem tension (V)   | 220         | 220         | 220         | 220         | 220          |
| Intensidad de trabajo  | 20%-10 min. | 20%-10 min. | 20%-10 min. | 20%-10 min. | 20%-10 min.  |
| Peso peso poids (kg)   | 12,0        | 16,0        | 17,0        | 19,0        | 32,0         |
| Carga carga charge (kg)  | 125/250     | 200/400     | 300/600     | 400/800     | 500/1000     |



#### PCB - Brazo polipasto cable

#### PCC - Braço para Diferencial de cabo

#### PCC - Mouffle por elevateur électrique

| Referencia referència référence | PCB-600 |
|---------------------------------|---------|
| Código código code              | 78-472  |
| Largo comprimento longueur (mm) | 750     |
| Tubo (mm)                       | 45 a 60 |
| Peso peso poids (Kg)            | 18      |
| Carga carga charge (kg)         | 600     |

# Elevación y trincaje

## Elevação e aperto

Appareils et accessoires de levage et d'arrimage



### CTR - Carro de traslación eléctrica

Para sujetar y desplazar polipastos eléctricos en vigas o estructuras en forma de "I" - Versátil y ligera - Alimentación monofásica 220 Vac. - Incorpora botonera para la traslación.

### CTR - Carro Translação Eléctrica

Para transportar diferenciais eléctricos em vigas ou estruturas em forma de I - Versátil e ligeiro - Alimentação monofásica 220V - Inclui botoneira para translação.

### CTR - Chariot de translation électrique

Pour maintenir et déplacer des élévateurs électriques sur poutres ou structures en forme de « I » - Versatile et léger - Alimentation monophasée 220 Vac. - Incorpore boîtier de commande pour la translation.



Ejemplo de montaje.  
Exemplo de montagem.  
Exemple de montage.



6

| Referencia referència référence                            | CTR-500                   | CTR-1000                                  |
|--|---------------------------|---|
| Código código code   | 78-482                    | 78-486                                    |
| Test de carga teste de carga test de chargue (Kg)          | 600                       | 1200                                      |
| Ancho viga largura viga fer largeur (mm)                   | 68 - 94                   | 80 - 102                                  |
| Potencia motor potência do motor puissance (W)             | 60                        | 250                                       |
| Revoluciones x minuto rpm rpm (rpm)                        | 1.400                     | 1.400                                     |
| Velocidad velocidad vitesse (m/min)                        | 13                        | 13  |
| Para acoplar a: para a montagem com: pour le montage avec: | PCC-125/250 - PCC-200/400 | PCC-300/600 - PCC-400/800 - PCC-500/1000* |
| Peso peso poids (kg)                                       | 14                        | 17  |
| Carga carga charge (kg)                                    | 500                       | 1000                                      |

\* Para acoplar el carro eléctrico al polipasto CTR-1000, es necesario reemplazar la escuadra. Cód.: 78-486/1

\* Para acoplar a carro eléctrico a o diferencial CTR-1000, é necessário substituir a escuadra. Cód.: 78-486/1

\* Pour coupler le chariot électrique au élévateur CTR-1000, est nécessaire remplacer l'équerre. Cód.: 78-486/1